

32000L0076

L 332/91

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

28.12.2000

**ID-DIRETTIVA 2000/76/KE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL  
ta' l-4 ta' Diċembru 2000  
dwar l-inċinerazzjoni ta' skart**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunitajiet Ewropej, u partikolarment l-Artikolu 175(1) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni <sup>(1)</sup>,

Wara li kkunsidraw l-Opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali <sup>(2)</sup>,

Wara li kkunsidraw l-Opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni <sup>(3)</sup>,

Filwaqt li jaġixxu bi qbil mall-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat <sup>(4)</sup>, u fid-dawl tat-test kongunt approvat mill-Kumitat ta' Konċiljazzjoni fil-11 ta' Ottubru 2000,

Billi:

- (1) Il-Hames Programm ta' Azzjoni fuq L-Ambjent: Lejn is-sostenibbiltà - Programm ta' politika u azzjoni tal-Komunità Ewropea li għandu x'jaqsam ma' l-ambjent u l-iżvilupp sostenibbli, li huwa supplimentat bid-Deċiżjoni Nru 2179/98/KE dwar ir-reviżjoni tiegħu <sup>(5)</sup>, iwaqqaf bhala għan li m'għandhomx jiġu maqbuża t-togħbija u l-livelli kritiċi ta' ċerti sustanzi li jniġġsu bhall ossidi tan-nitroġenu (NO<sub>x</sub>), id-diossidu tal-kubrit (SO<sub>2</sub>), il-metalli tqal u d-diossini, fil-waqt f'termini tal-kwalità ta' l-arja l-għan huwa li l-bnedmin kollha għandhom jiġu protetti b'mod effettiv kontra r-riskji tas-saħħa mit-tniġġis ta' l-arja. Barra minn hekk, il-Programm, jistabbilixxi bhala għan it-tnaqqis tad-90 % ta' l-emissjonijiet tad-diossini minn sorsi identifikati sal-2005 (livell ta' l-1985) u t-tnaqqis ta' mill-inqas 70 % minn kull mogħdija ta' l-emissjonijiet fl-1995 ta' kadmju (Cd), merkurju (Hg) u ċomb (Pb).
- (2) Il-Protokoll dwar sustanzi organiċi persistenti li jniġġsu ffirmat mill-Komunità fil-qafas tal-Konvenzjoni tal-Kummissjoni Ekonomika tan-Nazzjonijiet Uniti għall-Ewropa (UN- ECE) dwar it-tniġġis ta' l-arja li jwassal fit-tul u li jaqbeż it-transkonfini jistabbilixxi l-valuri tal-limiti, li jorbtu legalment, għall-emissjonijiet ta' diossini u furans ta' 0,1 ng/m; TE (Ekwivalenti ta' Tossiċità) għall-istallazzjonijiet li jaharqu iżjed minn 3 tunnellati fis-sieġha ta' skart solidu municipali, 0,5 ng/m; TE għall-

istallazzjonijiet li jaharqu iżjed minn tunnellata fis-sieġha ta' skart mediku, u 0,2 ng/m; TE għall-istallazzjonijiet li jaharqu iżjed minn tunnellata fis-sieġha ta' skart perikoluż

- (3) Il-Protokoll dwar Metalli Tqal iffirmit mill-Komunità fil-qafas tal-Konvenzjoni tal-UN-ECE dwar it-tniġġis ta' l-arja li jwassal fit-tul u li jaqbeż it-transkonfini jstabbilixxi l-valuri tal-limitu, li jorbtu legalment, għall-emissjoni ta' particelli ta' 10 mg/m<sup>3</sup> għall-hruq ta' l-iskart perikoluż u mediku u għall-emissjoni tal-merkurju ta' 0,05 mg/m<sup>3</sup> għall-hruq perikoluż u ta' 0,08 mg/m<sup>3</sup> għall-hruq ta' l-iskart municipali.
- (4) L-Agenzija Internazzjonali għar-Ricerka fuq il-Kanċer u l-Organizzazzjoni Dinjija tas-Saħħa jindikaw li xi idrokarburi aromatiċi policiċliċi (PAHs) huma karsinogeniċi. Għaldaqstant, L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxi l-valuri tal-limitu għall-emissjonijiet ta' l-PAHs fost kontaminati oħra.
- (5) Bi qbil mal-prinċipji tas-sussidjarjetà u tal-proporzjonalità kif inhuma mnizzla fl-Artikolu 5 tat-Trattat, hemm bżonn li tittiehed azzjoni fil-livell tal-Komunità. Il-prinċipju tal-prekawzjoni jipprovdni l-baži għal iktar miżuri. Id-Direttiva tillimita ruhha għall-htigiet minimi għall-impjanti ta' inċinerazzjoni u impjanti ta' ko-inċinerazzjoni.
- (6) Barra minn hekk, l-Artikolu 174 jipprovdni li l-politika tal-Komunità dwar l-Ambjent għandha tikkontribwixxi għall-protezzjoni tas-saħħa tal-bniedem.
- (7) Għalhekk, livell għoli ta' protezzjoni ambjentali u ta' protezzjoni tas-saħħa tal-bniedem jehtieg l-istabiliment u ż-zamma ta' kondizzjonijiet severi fl-operat, ta' htigiet tekniċi u ta' valuri tal-limitu għall-emissjonijiet ta' l-impjanti ta' inċinerazzjoni u ko-inċinerazzjoni. Il-valuri tal-limiti stabbiliti għandhom jipprevjenu jew jillimitaw sa fejn prattiku l-effetti negattivi fuq l-ambjent u r-riskji li jirriżultaw għas-saħħa tal-bniedem.
- (8) Il-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni dwar ir-reviżjoni għall-Istrategija tal-Komunità għall-immaniġġjar ta' l-iskart tagħti ewwel prijorità lill-prevenzjoni ta' l-iskart, segwit mill-użu ieħor u mill-irkupru u fl-ahħar ir-rimi mingħajr perikolu ta' l-iskart; fir-riżoluzzjoni tiegħu ta' l-24 ta' Frar 1997 dwar Strategija tal-Komunità għall-immaniġġjar ta' l-iskart <sup>(6)</sup>, il-Kunsill reġa' tenna l-konvinzjoni tiegħu li l-prevenzjoni ta' l-iskart għandu jkun l-ewwel prijorità ta' kull politika ta' l-iskart razzjonali Prelazzjoni għat-tnaqqis tal-produzzjoni ta' l-iskart u l-proprietajiet perikolużi ta' l-iskart.

<sup>(1)</sup> ĠU C 13, tas-17.1.1998, pġ. 6 u

ĠU C 372, tat-2.12.1998, pġ. 11.

<sup>(2)</sup> ĠU C 116, tat-28.4.1999, pġ. 40.

<sup>(3)</sup> ĠU C 198, ta' l-14.7.1999, pġ. 37.

<sup>(4)</sup> L-Opinjoni tal-Parlament Ewropew ta' l-14 ta' April 1999 (ĠU C 219, tat-30.7.1999, pġ. 249), il-Posizzjoni Komuni tal-Kunsill tal-25 ta' Novembru 1999 (ĠU C 25, tat-28.1.2000, pġ. 17) u d-Deċiżjoni tal-Parlament Ewropew tal-15 ta' Marzu 2000 (għadha mħiex pubblikata fil-Ġurnal Uffiċjal). Deċiżjoni tal-Parlament Ewropew tas-16 ta' Novembru 2000 u d-Deċiżjoni tal-Kunsill ta' l-20 ta' Novembru 2000.

<sup>(5)</sup> ĠU C 138, tas-17.5.1993, pġ. 1 u ĠU L 275, ta' l-10.10.1998, pġ. 1.

<sup>(6)</sup> ĠU C 76, tal-11.3.1997, pġ. 1.

- (9) Fir-Riżoluzzjoni tiegħu ta' l-24 ta' Frar 1997 il-Kunsill issottolinea wkoll l-importanza tal-kriterji tal-Komunità li għandhom x'jaqsmu ma' l-użu ta' l-iskart, il-htieġa ta' livelli xierqa ta' emissjoni li għandhom japplikaw għall-faċilitajiet ta' incinerazzjoni, il-htieġa ta' miżuri ta' sorveljar mahsubin għall-impjanti ta' l-incinerazzjoni, u l-htieġa li l-Kummissjoni tikkunsidra li temenda l-leġislazzjoni tal-Komunità li għandha x'taqsam mal-hruq ta' l-iskart bl-irkupru ta' l-enerġija biex jiġi evitat iċ-ċaqliq ta' l-iskart fuq skala kbira għall-hruq jew għall-ko-incinerazzjoni fil-Komunità.
- (10) Jehtieġ li jiġu stabbiliti regoli severi li japplikaw għall-impjanti kollha li jinċineraw jew li jikko-jinċineraw l-iskart sabiex jevitaw movimenti bejn it-transkonfini għal impjanti li jaħdmu fuq spejjeż iżjed baxxi minhabba livelli ambjentali inqas stretti.
- (11) Il-Komunikazzjoni mill-Kummissjoni/Enerġija għall-futur: sorsi ta' enerġija li jistgħu jiġġeddu/*White paper* għal strateġija u pjan ta' l-azzjoni fil-Komunità jitqies partikolarment fiha l-użu tal-bijomassa għal skopijiet ta' l-Enerġija.
- (12) Id-Direttiva tal-Kunsill 96/61/KE <sup>(1)</sup> tistabbilixxi trattament integrat lejn il-prevenzjoni u l-kontroll tat-tniġġis ta' l-ambjent li fih l-aspetti kollha fil-funzjonijiet ambjentali fl-installazzjonijiet huma kkunsidrati b'mod integrat. Stallazzjonijiet għal incinerazzjoni municipali b'kapacità li taqbeż it-3 tunnelli fis-sieġha u stallazzjonijiet għar-rimi jew għall-irkupru ta' l-iskart perikoluż b'kapacità li taqbeż l-10 tunnelli kull jum huma inklużi fl-iskop tad-Direttiva msemmija.
- (13) Konformità mal-valuri tal-limitu għall-emissjoni preskritti f'din id-Direttiva għandhom jitqiesu bhala mehtieġa imma mhumiex kondizzjonijiet biżżejjed għall-konformità mal-htieġiet tad-Direttiva 96/61/KE. Din il-konformità tista' tinvolvi valuri tal-limitu iżjed severi għall-emissjonijiet ta' kontaminanti previsti f'din id-Direttiva, valuri tal-limitu għall-emissjonijiet ta' sustanzi oħra u mezzi oħra, u kondizzjonijiet xierqa oħra.
- (14) L-esperjenza industrijali fl-implimentazzjoni ta' metodi ta' teknika għat-tnaqqis ta' l-emissjonijiet ta' tniġġis minn impjanti ta' l-incinerazzjoni giet miksuba fuq perjodu ta' għaxar snin.
- (15) Id-Direttivi tal-Kunsill 89/369/KEE <sup>(2)</sup> u 89/429/KEE <sup>(3)</sup> dwar il-prevenzjoni u t-tnaqqis tat-tniġġis ta' l-arja mill-impjanti ta' l-incinerazzjoni ta' l-iskart municipali kkontribwew għat-tnaqqis u kontroll ta' emissjonijiet atmosferiċi mill-impjanti ta' incinerazzjoni. Regoli aktar iebesin għandhom issa jiġu adottati u dawk id-Direttivi għandhom jiġu mħassra skond dan.
- (16) Id-distinzjoni bejn skart perikoluż u li mhux perikoluż huwa bbażat prinċipalment fuq il-proprietajiet ta' l-iskart qabel jiġi incinerat jew ko-incinerat imma mhux fuq emissjonijiet differenti. L-istess valuri tal-limitu ta' emissjoni għandhom japplikaw għall-incinerazzjoni jew ko-incinerazzjoni ta' skart perikoluż jew li mhux perikoluż imma miżuri tekniċi u kondizzjonijiet ta' incinerazzjoni jew ko-incinerazzjoni differenti u miżuri ta' monitoraġġ differenti minn meta jiġi milqugħ l-iskart għandu jinżamm.
- (17) L-Istati Membri għandhom iqisu d-Direttiva tal-Kunsill 1999/30/KE tat-22 ta' April 1999 relatata mal-limiti ta' valuri għad-diossidu tal-kubrit, diossidu tan-nitroġenu u ossidi tan-nitroġenu, materjal ta' partiċelli u ċomb fl-arja ambjentali <sup>(4)</sup> meta tiġi implimentata din id-Direttiva.
- (18) L-incinerazzjoni ta' skart perikoluż bil-kontenut ta' aktar min 1 % ta' sustanza organika aloginat, espressa bhala kloru, għandha thares ċerti kondizzjonijiet imhaddma biex b'hekk tkun tista' teqred kemm jista' jkun tniġġis organiku bħad-diossini.
- (19) L-incinerazzjoni ta' l-iskart li jkun fih residwu ta' gass iġġenerat mill-kloru. Dawn ir-residwi għandhom jiġu mmaniġġjati f'manjera li ċċekken l-ammont u hsara tagħhom.
- (20) Jista' jkun hemm bażi li tipprovdi għall-eżentazzjonijiet speċifiċi għal valur ta' limitu ta' emissjoni għal ċerti kontaminazzjonijiet matul żmien limitat speċifiku u sugġetta għall-kondizzjonijiet speċifiċi.
- (21) Kriterja għal ċertu frazzjoni ta' skart li mhux perikoluż kombustibbli ssortjat li mhux addattat għar-riċiklaġġ, għandu jkun żviluppat biex b'hekk jippermetti għal riduzzjoni tal-frekwenza tal-miżuri perjodiċi.
- (22) Test wiehed dwar l-incinerazzjoni ta' skart għandu jtejjeb iċ-ċarezza u l-infurzar legali. Għandu jkun hemm direttiva wahda għall-incinerazzjoni jew ko-incinerazzjoni ta' skart perikoluż u li mhux perikoluż fejn tiġi meqjusa s-sustanza u l-istruttura tad-Direttiva tal-Kunsill 94/67/KE tas-16 ta' Diċembru 1994 dwar l-incinerazzjoni ta' skart perikoluż <sup>(5)</sup>. Għalhekk Direttiva 94/67/KE għandha tiġi mħassra wkoll.
- (23) L-Artikolu 4 tad-Direttiva tal-Kunsill 75/442/KEE tal-15 ta' Lulju 1975 dwar l-iskart <sup>(6)</sup> tehtieġ li l-Istati Membri jieħdu miżuri necessarji biex jiżguraw li l-iskart huwa rkuprat jew mormi mingħajr perikolu għas-saħħa tal-bniedem u mingħajr ma jniġġes l-ambjent. Għal dan il-għan, l-Artikolu 9 u 10 ta' dik id-Direttiva jipprovdu li kull impjant jew impriża li jitratta l-iskart għandu jiehu permess mill-awtoritajiet kompetenti relatati, *inter alia*, għall-prekawzzjonijiet li għandhom jittieħdu.

<sup>(1)</sup> ĠU L 257, ta' l-10.10.1996, pġ. 26.

<sup>(2)</sup> ĠU L 163, ta' l-14.6.1989, pġ. 32. Direttiva kif l-aħħar emendata mill-Att ta' l-Adeżjoni ta' l-1994.

<sup>(3)</sup> ĠU L 203, tal-15.7.1989, pġ. 50. Direttiva kif l-aħħar emendata mill-Att ta' l-Adeżjoni ta' l-1994.

<sup>(4)</sup> ĠU L 163, tad-29.6.1999, pġ. 41.

<sup>(5)</sup> ĠU L 365, tal-31.12.1994, pġ. 34.

<sup>(6)</sup> ĠU L 194, tal-25.7.1975, pġ. 39. Direttiva kif l-aħħar emendata mid-Deċizzjoni tal-Kummissjoni 350/96/KE (ĠU L 135, tas-6.6.1996, pġ. 32).

- (24) Il-htigiet biex tiġi rkuprata s-sħana ġenerata minhabba l-proċess ta' incinerazzjoni jew ko-incinerazzjoni u biex jitt-naqqas u jiġi reċiklat l-iskart li jirriżulta mill-operazzjoni ta' impjanti ta' incinerazzjoni jew ko-incinerazzjoni għandhom jghinu sabiex jintlahqu l-ghanijiet ta' l-Artikolu 3 dwar l-iskart gradat tad-Direttiva 75/442/KEE.
- (25) Impjanti ta' incinerazzjoni u ko-incinerazzjoni li jitrattaw biss skart ta' annimali regolat bid-Direttiva 90/667/KEE <sup>(1)</sup> huma eżentati mill-iskop ta' din id-Direttiva. Il-Kummissjoni qed taħseb li ttipproponi revizzjoni tal-htigiet tad-Direttiva 90/667 bil-ghan li tipprowdi livelli ambjentali għolja għall-incinerazzjoni u ko-incinerazzjoni ta' skart ta' l-annimali.
- (26) Il-permess għall-impjant ta' incinerazzjoni u ko-incinerazzjoni għandu jiġi mħares mal-bżonnijiet li jinsabu f'dawn id-Direttivi 91/271/KEE <sup>(2)</sup>, 96/61/KE, 96/62/KE <sup>(3)</sup>, 76/464/KEE <sup>(4)</sup>, u 1999/31/KE <sup>(5)</sup>.
- (27) Il-ko-incinerazzjoni ta' skart f'impjanti li m'humiex primarjament maħsubin biex jinċineraw skart m'għandhomx jithallew li jikkawżaw emissjonijiet ta' sustanzi ta' tniġġis fil-parti ta' hruġ ta' volum ta' gass li jirriżulta minn din il-ko-incinerazzjoni akbar minn dawk ta' impjanti proprji li huma permessi għall-incinerazzjoni u għalhekk għandhom ikunu suġġetti għal-limitazzjonijiet addatti.
- (28) Metodi tekniċi flivell għoli huma neċessarji biex ikunu mħarsa l-emissjonijiet biex jiżguraw il-konformità mal-limiti ta' valur ta' l-emissjonijiet tat-tniġġis.
- (29) L-introduzzjoni ta' valuri ta' limitu ta' emissjoni għar-rimi ta' skart ta' l-ilma mit-tindif tal-hruġ tal-gassijiet mill-impjanti ta' incinerazzjoni jew ko-incinerazzjoni tillimita li jiġi trasferit tniġġis mill-arja għal go l-ilma.
- (30) Disposizzjonijiet għandhom jiġu stipulati għal każijiet fejn il-valuri ta' limitu ta' emissjonijiet jiġu maqbuża kif ukoll
- għal waqfiet, disturbji jew fallimenti tat-tagħmir li jippurifika jew it-tagħmir tal-kejl tekniċi li ma setgħux jiġu evitati.
- (31) Sabiex tiġi assigurata t-trasparenza tal-proċess tal-permessi fit-taqsimiet tal-Komunità l-pubbliku għandu jkollu aċċess għall-informazzjoni sabiex ikunu jistgħu jinvolvu ruhhom fid-deċizzjonijiet li jkunu ser jittieħdu wara li jkunu ngħataw applikazzjonijiet għall-permessi godda u għall-aġġornamenti tagħhom li jsiru wara. Il-pubbliku għandu jkollu aċċess għar-rapporti dwar il-funzjoni u l-kontroll ta' l-impjanti li jaħarqu aktar minn tliet tunnelli fis-siegħa biex b'hekk ikun jista' jkun infurmat bl-effetti potenzjali tagħhom fuq l-ambjent u s-saħħa tal-bniedem.
- (32) Il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport kemm lill-Parlament Ewropew kemm lill-Kunsill ibbażat fuq l-esperjenza li għaddeh minnha biex tiġi applikata din id-Direttiva, it-tagħrif ġdid xjentifiku li jkun sar magħruf, l-iżvilupp ta' l-istat tat-teknoloġija, il-progress tekniku milhuq fil-kontroll ta' emissjoni, u fuq l-esperjenza li tkun saret fl-immaniġġjar ta' l-iskart u l-operat ta' l-impjanti u l-iżvilupp tal-htigiet ta' l-ambjent, sabiex ikun jista' jiġi propost, kif misthoqq, li jiġu adottati id-disposizzjonijiet relatati ta' din id-Direttiva.
- (33) Il-miżuri meħtieġa għal implimentazzjoni ta' din id-Direttiva għandhom jiġu adottati skond id-Deċizzjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 fejn ġew mniżzla il-proċeduri għal eżerċizzju tal-poter ta' implimentazzjoni mgħoti lill-Kummissjoni <sup>(6)</sup>.
- (34) L-Istati Membri għandhom jadottaw regolamenti għall-penali li japplikaw għal ksur tad-disposizzjonijiet ta' din id-Direttiva u biex jassiguraw li jiġu implimentati; dawk il-penali għandhom ikunu effettivi, proporzjonali u disważivi,

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

#### Artikolu 1

#### Għanijiet

L-ghan ta' din id-Direttiva hu li jipprevjeni jew jillimita sa fejn hu prattikabbli l-effetti negattivi fuq l-ambjent partikolarment ta' tniġġis bl-emissjonijiet fl-arja, hamrija, fl-ilma tal-wiċċ u ilma ta' l-art, u r-riskju li jirriżulta għas-saħħa tal-bniedem, mill-incinerazzjoni u ko-incinerazzjoni ta' l-iskart.

Dan l-ghan għandu jintlaħaq permezz ta' kondizzjonijiet ta' l-operat u htigiet tekniċi stretti, bit-twaqqif ta' valuri ta' limitu ta' emissjonijiet għall-impjanti ta' incinerazzjoni u ko-incinerazzjoni għall-Komunità u anke billi jintlahqu l-htigiet tad-Direttiva 75/442/KEE.

#### Artikolu 2

#### Kamp ta' applikazzjoni

1. Din id-Direttiva tkopri impjanti ta' incinerazzjoni jew ko-incinerazzjoni

<sup>(6)</sup> ĠU L 184, tas-17.7.1999, pġ. 23.

<sup>(1)</sup> Direttiva tal-Kunsill 90/667/KEE tas-27 ta' Novembru 1990, li jistabilixxi r-regolamenti veterinarji għar-rimi u l-hidma ta' l-iskart ta' l-annimali, għat-tpoġġija tiegħu fis-suq u għal prevenzjoni ta' patogeni fl-għalf li joriġina mill-annimali jew mill-hut u li jemenda id-Direttiva 90/425/KEE (ĠU L 363, tas-27.12.1990, pġ. 51). Direttiva kif emendata l-aħħar mill-Att ta' Adeżjoni ta' l-1994.

<sup>(2)</sup> Direttiva tal-Kunsill 91/271/KEE tal-21 ta' Mejju 1991 dwar it-trattament ta' l-ilma urban mormi (ĠU L 135, tat-30.5.1991, pġ. 40) Direttiva kif emendata mid-Direttiva 98/15/KE (ĠU L 67, tas-7.3.1998, pġ. 29).

<sup>(3)</sup> Direttiva tal-Kunsill 96/62/KEE tas-27 ta' Settembru 1996 dwar l-istima u l-immaniġġjar tal-kwalità ta' l-arja ambjentali (ĠU L 296, tal-21.11.1996, pġ. 55).

<sup>(4)</sup> Direttiva tal-Kunsill 76/464/KEE ta' l-4 ta' Mejju 1976 dwar tniġġis ikkawżat minn ċerti sustanzi perikolużi mormija fl-ambjent akkwatiku tal-Komunità (GU L 129, tat-18.5.1976, pġ. 23). Direttiva kif emendata minn l-Att ta' Adeżjoni ta' l-1994.

<sup>(5)</sup> Direttiva 1999/31/KEE tas-26 ta' April 1999 dwar il-landfill ta' l-iskart (GU L 182, tas-16.7.1999, pġ. 1).

2. Madankollu, l-impjanti li għejjin għandhom jiġu esklużi mill-iskop ta' din id-Direttiva:

(a) Impjanti li jitrattaw biss dan l-iskart li ġej:

- (i) skart veġetali mill-agrikoltura u foresterija,
- (ii) skart veġetali mill-proċess ta' l-industrija ta' l-ikel, jekk is-shana generata hi miġbura lura,
- (iii) skart veġetali fibruż minn prodotti ta' polpa mhux ikkultivata u minn produzzjoni ta' karta mill-polpa, jekk hi ko-inċinerata fil-post tal-produzzjoni u s-shana li tiġ-ġenera hi miġbura lura,
- (iv) skart ta' l-injam bl-eċċezzjoni ta' skart ta' l-injam li ma jistax ikollu komponenti organiċi aloginata jew metalli tqal bħala riżultat ta' trattament ma' preservanti jew kisi ta' l-injam, u li jinkludi b'mod partikolari dan it-tip ta' skart ta' l-injam li joriġina minn skart ta' kostruzzjoni jew skart ta' meta jitwaqqa x'imkien,
- (v) skart tas-sufra,
- (vi) skart radjoattiv,
- (vii) Karkassi ta' annimali kif regolat bid-Direttiva 90/667/KEE minghajr preġudizzju għal emendi futuri tagħha,
- (viii) skart li jirriżulta minn esplorazzjoni għal, u esplotazzjoni ta', riżorsi ta' żjut u gass minn installazzjonijiet *off-shore* u inċinerati abbord l-installazzjoni;

(b) Impjanti ta' l-esperimenti li huma użati għar-riċerka, żvilupp u ttestjar sabiex b'hekk ikun jista' jiġi mtejjeb il-proċess ta' inċinerazzjoni u li jitrattaw anqas minn 50 tunnelli ta' skart kull sena.

### Artikolu 3

#### Tifsiriet

Għall-ghan ta' din id-Direttiva:

1. "skart" tfisser kull skart solidu u likwidu kif definit fl-Artikolu 1(a) tad-Direttiva 75/442/KEE;
2. "skart perikoluż" tfisser kull skart solidu u likwidu kif definit fl-Artikolu 1(4) tad-Direttiva tal-Kunsill 91/689/KEE tat-12 ta' Diċembru 1991 dwar skart perikoluż <sup>(1)</sup>.

Għal dan l-iskart perikoluż li ġej, il-htigiet speċifiċi għall-iskart perikoluż f'din id-Direttiva m'għandhomx japplikaw:

- (a) skart minn likwidu kombustibbli li jinkludi skart ta' żjut kif definit fl-Artikolu 1 tad-Direttiva tal-Kunsill 75/439/KEE tas-16 ta' Ġunju 1975 dwar ir-rimi ta' skart ta' żjut <sup>(2)</sup> iżda li jridu jaqblu mal-kriterji li għejjin:

- (i) il-massa tal-kontenut ta' idrokarburi aromatiċi poliklorinati, per eżempju *biphenyls* poliklorinati (PCB) jew fenol pentaklorinati ((PCP) jammonta għal konċentrazzjonijiet mhux akbar minn daww immiżzla fil-ġeġislawzjoni relevanti tal-Komunità;

- (ii) dan l-iskart ma jsirx perikoluż billi fih kostitwenti oħra mniżzla fl-Anness II tad-Direttiva 91/689/KEE fi kwantitajiet jew f'konċentrazzjonijiet li huma inkonsistenti mal-kisba ta' l-ghanijiet mqiegħda fl-Artikolu 4 tad-Direttiva 75/442/KEE; u

- (iii) il-valur nett kalorifiku jammonta mill-inqas 30 MJ għal kull kilogramm,

(b) kull skart likwidu kombustibbli li ma jistax jikkawgħa, fil-gass taċ-ċumnija li jirriżulta direttament mill-kombustjoni tagħhom, emissjonijiet barra minn daww miż-żjut bil-gass kif definit fl-Artikolu 1(1) tad-Direttiva 93/12/KEE <sup>(3)</sup> jew konċentrazzjoni għola ta' emissjonijiet minn dik li tirriżulta mill-kombustjoni ta' żejt bil-gass hekk kif definit;

3. "skart municijali mħallat" tfisser skart mid-djar kif ukoll skart kummerċjali, industrijali u istituzzjonali, li minhabba fin-natura u l-komposizzjoni tiegħu hu simili għal skart mid-djar, imma li jeskludi frazzjonijiet imsemmija fl-Anness tad-Deciżjoni 94/3/EC <sup>(4)</sup> taht l-intestatura 20 01 li huma miġbura separament mis-sors u li teskludi l-iskart l-iehor imsemmi taht l-intestatura 20 02 ta' dak l-Anness;

4. "Impjant ta' inċinerazzjoni" tfisser kull apparat u tagħmir tekniku stazzjonarju jew mobbli dedikat għat-trattament ta' shana ta' l-iskart bi jew minghajr l-irkupru tas-shana ġenerata mill-kombustjoni. Dan jinkludi l-inċinerazzjoni bl-ossidazzjoni ta' l-iskart kif ukoll proċessi ta' trattamenti oħra tas-shana bħal pirolisi, gassifikazzjoni jew il-proċessi tal-plasma sakemm s-sustanzi li jirriżultaw mit-trattament jiġu sussegwentement inċinerati.

Din id-definizzjoni tkopri s-sit u l-impjant kollu ta' l-inċinerazzjoni inklużi l-linji kollha ta' l-inċinerazzjoni, il-post fejn jintefa' l-iskart, il-ħzin, il-facilitajiet ta' trattament minn qabel fuq is-sit, sistemi ta' skart tal-kombustibbli u sistemi ta' provista ta' l-arja, *boiler*, facilitajiet għat-trattamenti tal-gassijiet ta' l-*exhaust*, facilitajiet fuq is-sit għat-trattament jew ħzin tar-residwi u ta' ilma mormi, munzell, apparat u sistemi għall-kontroll ta' operazzjonijiet ta' l-inċinerazzjoni, ir-registrazzjoni u s-sorveljar tal-kondizzjonijiet ta' l-inċinerazzjoni;

5. "impjant ta' ko-inċinerazzjoni" tfisser kull impjant stazzjonarju jew mobbli li l-iskop ewlieni tiegħu hu l-ġenerazzjoni ta' enerġija jew produzzjoni ta' prodotti materjali:

- li juża skart bħala kombustibbli regolari jew addizzjonali; jew

- li fih l-iskart huwa ttrattat permezz tas-shana għall-iskop ta' tneħħija.

<sup>(1)</sup> ĠU L 377, tal-31.12.1991, p. 20. Direttiva kif emendata mid-Direttiva 94/31/KE. (ĠU L 168, tat-2.7.1994, p. 28).

<sup>(2)</sup> ĠU C 194, tal-25.7.1975, p. 23. Direttiva kif l-aħhar emendata mill-Att ta' Adeżjoni ta' l-1994.

<sup>(3)</sup> Direttiva tal-Kunsill 93/12/KEE tat-23 ta' Marzu 1993 dwar il-kontenut tal-kubrit ta' ċerti karburanti likwidi (ĠU L 74, tas-27.3.1993, p. 81). Direttiva kif emendata mid-Direttiva 1999/32/KE (ĠU L 121, 11.5.1999, p. 13).

<sup>(4)</sup> Deciżjoni tal-Kummissjoni 94/3/KE ta' l-20 ta' Diċembru 1993 li twaqqaf lista ta' skart skond l-Artikolu 1a tad-Direttiva tal-Kunsill 75/442/KEE dwar l-iskart (ĠU L 5, tas-7.1.1994, p. 15).

Jekk il-ko-inkinerazzjoni ssehh b'tali mod li l-iskop ewlieni ta' l-impjant m'huwiex il-ġenerazzjoni ta' l-enerġija jew produzzjoni ta' prodotti materjali, imma jikkonċerna trattament ta' shana ta' skart, l-impjant għandu jiġi meqjus bhala impjant ta' inkinerazzjoni fil-kuntest ta' punt 4.

Din id-definizzjoni tkopri s-sit u l-impjant kollu inklużi l-linji tal-ko-inkinerazzjoni kollha, il-post fejn jintefa' l-iskart, il-hżin, il-faċilitajiet ta' trattament minn qabel fuq is-sit, is-sistemi ta' provista ta' l-iskart, il-kombustibbli u l-arja, boiler, faċilitajiet għat-trattamenti tal-gassijiet ta' l-exhaust, faċilitajiet fuq is-sit għat-trattament jew hżin tar-residwi u ta' ilma mormi, munzelli, apparat u sistemi għall-kontroll ta' operazzjonijiet ta' inkinerazzjoni, ir-reġistrazzjoni u s-sorveljar tal-kondizzjonijiet ta' l-inkinerazzjoni;

6. "impjant ta' inkinerazzjoni jew ko-inkinerazzjoni eżistenti" tfisser impjant ta' l-inkinerazzjoni jew ta' ko-inkinerazzjoni.
  - (a) li qiegħed jahdem u li għandu permess mahruġ bi qbil mal-leġislazzjoni tal-Komunità eżistenti qabel it-28 ta' Diċembru 2002, jew,
  - (b) li huwa awtorizzat jew irreġistrat għall-inkinerazzjoni jew ko-inkinerazzjoni u li għandu permess mahruġ qabel it-28 ta' Diċembru 2002 bi qbil mal-leġislazzjoni eżistenti tal-Komunità, basta li l-impjant jibda jahdem mhux aktar tard mit-28 ta' Diċembru 2003, jew
  - (c) li, skond l-awtorità kompetenti, huwa s-sugġett ta' talba shiha għall-permess, qabel it-28 ta' Diċembru 2002, basta li l-impjant jibda jahdem mhux aktar tard mit-28 ta' Diċembru 2004;
7. "kapaċità nominali" tfisser it-total ta' kapaċitajiet ta' inkinerazzjoni tal-fran li minnhom jiġi kompost impjant ta' inkinerazzjoni, kif speċifikat mill-konstruttur u kkonfermat mill-operatur, fejn konsiderazzjoni tingħata, b'mod partikolari, għall-valur kalorifiku ta' l-iskart, espress bhala kwantità ta' l-iskart incinerat fis-siegha;
8. "emissjoni" tfisser ir-rilaxx dirett jew indirett tas-sustanzi, vibrazzjonijiet, shana jew storbju minn sorsi individwali jew diffusi fl-impjant li jiġu mormija fl-arja, ilma jew hamrija;
9. "valuri tal-limitu ta' l-emissjoni" tfisser il-massa, espressa f'termini ta' ċerti parametri speċifiċi, konċentrazzjoni u/jew livell ta' emissjoni, li ma tistax tinqabeż matul perjodu ta' żmien wiehed jew aktar;
10. "diossini u furans" tfisser id-diossini dibenzo-p-poliklorinati u dibenzofurans kollha elenkati fl-Anness I;
11. "Operatur" tfisser kull persuna naturali jew legali li topera jew tikkontrolla l-impjant jew, fejn huwa pprovdut fil-leġislazzjoni nazzjonali, il-persuna li lilha jkun ġie delegat il-poter ekonomiku deċiżiv fuq il-funzjoni teknika ta' l-impjant;
12. "permess" tfisser deċiżjoni miktuba (jew deċiżjonijiet varji bhal dawn) mibgħuta mill-awtorità kompetenti li tagħti l-awtorità biex impjant jithaddem, li tkun soġġetta għal ċertu

kondizzjonijiet li jiggarrantixxu li l-impjant ihares il-htigiet kollha ta' din id-Direttiva. Permess jista' jkopri impjant wiehed jew iżjed jew partijiet ta' impjant fl-istess sit imhaddma mill-istess operatur;

13. "residwu" tfisser kull materjal likwidu jew solidu (li jinkludi rmied tal-qiegh jew kagazza, irmied imtajjar u trab tal-boiler, prodotti solidi tar-reazzjoni mit-trattamenti tal-gass, il-hmieġ tad-drenagġ li johroġ mit-trattament ta' l-ilma mormi, katalisti spicċuti u karbon attiv spicċut) imfisser bhala skart fl-Artikolu 1(a) tad-Direttiva 75/442/KEE, li huwa ġġenerat mill-proċess ta' l-inkinerazzjoni jew tal-ko-inkinerazzjoni, mill-gass ta' l-exhaust jew mit-trattament ta' l-ilma mormi jew minn proċessi oħrajn ġo l-impjant ta' l-inkinerazzjoni jew ko-inkinerazzjoni.

#### Artikolu 4

#### Applikazzjoni u permess

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 11 tad-Direttiva 75/442/KEE jew għall-Artikolu 3 tad-Direttiva 91/689/KEE, l-ebda impjant ta' l-inkinerazzjoni jew ko-inkinerazzjoni ma għandu jahdem mingħajr permess li jwettag dawn l-attivitajiet.
2. Mingħajr preġudizzju għad-Direttiva 96/61/KE, l-applikazzjoni għal permess għall-impjant ta' l-inkinerazzjoni jew ko-inkinerazzjoni lill-awtorità kompetenti għandu jinkludi deskrizzjoni tal-miżuri li huma mahsuba li jiggarrantixxu illi:
  - (a) L-impjant huwa mfassal, mghammar u jkun mahdum b'mod li l-htigiet ta' din id-Direttiva jikkunsidraw il-kategoriji ta' l-iskart li ser jiġi incinerat;
  - (b) is-shana ġġenerata waqt il-proċess ta' l-inkinerazzjoni u ko-inkinerazzjoni tiġi miġbura kemm-il darba jkun prattikabbli, per eżempju mis-shana u mill-qawwa flimkien, mill-ġenerazzjoni tal-fwar ipproċessat jew tas-shana tad-distrett;
  - (c) ir-residwi jitnaqqsu fl-ammont u fil-hsara tagħhom u jiġu riċiklati fejn xieraq;
  - (c) ir-rimi tar-residwi li ma jistgħux jiġu mharsa, imnaqqsa jew riċiklati għandhom jiġu mwettqa bi qbil mal-leġislazzjoni nazzjonali jew tal-Komunità.
3. Il-permess għandu jingħata biss jekk l-applikazzjoni turi li l-metodi tekniċi ta' kejl li ġew proposti ta' l-emissjonijiet fl-arja jaqblu ma' l-Anness III u, rigward l-ilma jaqblu ma' l-Anness III f'paragrafi 1 u 2.
4. Il-permess mogħti mill-awtorità kompetenti għall-impjant ta' l-inkinerazzjoni jew ko-inkinerazzjoni għandu, sabiex ikun konformi wkoll ma' kull htieġa applikabbli li hija preskritta fid-Direttivi 91/271/KEE u 1999/31/KE:
  - (a) inizzel esplicitament il-kategoriji ta' l-iskart li jistgħu jiġu ttrattati. Din il-lista għandha tuża mill-inqas, jekk jista' jkun, il-kategoriji ta' l-iskart iddikjarati fil-Katalogu Ewropew ta' l-iskart (EWC) u żżomm informazzjoni fuq il-kwantità ta' skart, fejn xieraq;

(b) jinkludi l-kapaċità totali l-iskart li l-impjant jista' jincenera jew jikko-incenera;

(c) jispeċifika l-proċeduri sabiex jittiehed il-kampjunar u l-kejl użat biex jissodisfaw l-obbligazzjonijiet imposti għall-kejl per-jodiku ta' kull kontaminant ta' l-arja u ta' l-ilma.

5. Il-permess mogħti mill-awtorità kompetenti lill-impjant ta' l-incinerazzjoni jew ko-incinerazzjoni li juża l-iskart perikoluż, għandu b'zieda mal-paragrafu 4:

(a) inizzel il-kwantitajiet tal-kategoriji differenti ta' l-iskart perikoluż li jista' jiġi ttrattat;

(b) jispeċifika l-mixja minima u massima tal-massa ta' l-iskart perikoluż, l-inqas u l-ogħla valuri kalorifiċi u l-kontenuti massimi tal-kontaminanti, per eżempju PCB, PCP, kloru, floru, kubrit, u metalli tqal.

6. Mingħajr preġudizzju għad-disposizzjonijiet tat-Trattat, l-Istati Membri jistgħu jniżżlu l-kategoriji ta' l-iskart li għandhom jiġu msemmija fil-permess li jistgħu jiġu ko-incinerati f'kategoriji definiti ta' impjanti tal-ko-incinerazzjoni.

7. Mingħajr preġudizzju għad-Direttiva 96/61/KE, l-awtorità kompetenti għandha tikkunsidra perjodikament u fejn neċessarju, taġġorna l-kondizzjonijiet tal-permessi.

8. Fejn operatur ta' l-impjant ta' l-incinerazzjoni u ko-incinerazzjoni ta' l-iskart mhux perikoluż qed jahseb li jagħmel bidla fl-operazzjoni li tinvolvi l-incinerazzjoni jew ko-incinerazzjoni ta' skart perikoluż, dan għandu jiġi mħares bhala bidla sostanzjali fit-tifsira ta' l-Artikolu 2(10)(b) tad-Direttiva 96/61/KE u l-Artikolu 12(2) ta' dik id-Direttiva għandu jiġi applikat.

9. Jekk impjant ta' l-incinerazzjoni jew ko-incinerazzjoni ma jaqbilx mal-kondizzjonijiet tal-permess, b'mod partikolari mal-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet ta' l-arja u l-ilma, l-awtorità kompetenti għandha tiehu azzjoni biex tiġi nfurzata l-konformità.

#### Artikolu 5

##### Il-Kunsinna u r-riċeviment ta' l-iskart

1. L-operatur ta' l-impjant ta' l-incinerazzjoni jew ko-incinerazzjoni għandu jtehu l-prekawzjonijiet neċessarji kollha li jikkonċernaw il-kunsinna u r-riċeviment ta' l-iskart sabiex jiprevvjieni jew jillimita sa fejn hu prattikabbli l-effetti negattivi fuq l-ambjent, b'mod partikolari t-tniġġis ta' l-arja, tal-hamrija, ta' l-ilma tal-wiċċ u ta' l-ilma ta' l-art kif ukoll l-irwejjah u l-istorbju, u r-riskji diretti fuq is-saħħa tal-bniedem. Dawn il-miżuri għandhom mill-inqas jilhq u l-htigiet imniżżlin f'paragrafi 3 u 4.

2. Qabel l-iskart fl-impjant ta' l-incinerazzjoni jew ko-incinerazzjoni jiġi aċċettat, l-operatur għandu jstabbilixxi l-massa ta' kull kategorija ta' skart, jekk huwa possibbli skond il-EWC.

3. Qabel skart perikoluż jiġi aċċettat fl-impjant ta' l-incinerazzjoni jew ko-incinerazzjoni, l-operatur għandu jkollu tagħrif dwar l-iskart bil-ghan li jivverifika, fost oħrajn, konformità mal-htigiet speċifikati fl-Artikolu 4(5). Dan it-tagħrif għandu jkopri:

(a) it-tagħrif amministrattiv kollu fuq il-proċess tal-generazzjoni li jinsab fid-dokumenti msemmija fil-paragrafu 4(a);

(b) il-komposizzjoni fiżika u sa fejn huwa prattikabbli, il-komposizzjoni kimika ta' l-iskart u t-tagħrif kollu neċessarju biex jiġi evalwat kemm ikun tajjeb għall-proċess mahsub ta' l-incinerazzjoni;

(c) il-karatteristiċi perikolużi ta' l-iskart, is-sustanzi perikolużi li magħhom ma jistax jithallat, u l-prekawzjonijiet li għandhom jittiehdu fl-immaniġġjar ta' l-iskart.

4. Qabel l-iskart perikoluż jiġi aċċettat fl-impjant ta' l-incinerazzjoni jew ko-incinerazzjoni, l-operatur għandu jwettaq, mill-inqas, il-proċeduri tar-riċeviment li ġejjin:

(a) iċ-ċekkar tad-dokumenti meħtieġa mid-Direttiva 91/689/KEE u, fejn applikabbli, dawk meħtieġa mir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 259/93 ta' l-1 ta' Frar 1993 dwar is-sorveljanza u l-kontroll fuq trasport bil-vapur ta' l-iskart ġewwa, għal ġo u barra mill-Komunità Ewropea (1) u mir-regolamenti tat-trasport ta' oġġetti perikolużi;

(b) it-tehid ta' kampjuni rappreżentattivi, għajr jekk mhumiex xierqa, per eżempju għall-iskart kliniku infettiv, sa fejn hu prattikabbli qabel il-hatt, biex jiġi vverifikat il-konformità mat-tagħrif ipprovdut fil-paragrafu 3 billi jitwettqu kontrolli u biex l-aworitajiet kompetenti jkunu jistgħu jidentifikaw in-natura ta' l-iskart ittrattat. Dawn il-kampjuni għandhom jinżammu ta' l-inqas xahar wara l-incinerazzjoni.

5. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jagħtu eżenzjonijiet mill-paragrafi 2, 3 u 4 għall-impjanti u imprizi industrijali li jinceneraw jew jikko-inceneraw l-iskart tagħhom biss fil-post tal-generazzjoni ta' l-iskart basta li l-htigiet ta' din id-Direttiva jintlaħqu.

#### Artikolu 6

##### Kondizzjonijiet ta' l-operat

1. L-impjanti ta' l-incinerazzjoni għandhom ikunu mahduma biex jinkiseb livell ta' l-incinerazzjoni sabiex il-kontenut tal-gagazza u ta' l-irmied ta' taht Karbonju Organiku Totali (TOC) huwa inqas mit-3 % jew it-telf tagħhom meta jitqabbd u bin-nar huwa inqas mill-5 % ta' l-użin tal-materjal niexef. Jekk huwa neċessarju metodi ta' teknika xierqa ta' trattamenti bil-quddiem ta' l-iskart għandhom jiġu użati.

(1) ĠU L 30, tas-6.2.1993, pġ. 1. Regolament kif ġie l-aħħar emendat mir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2408/98 (ĠU L 298, tas-7.11.1998, pġ. 19).

Impjanti ta' l-incinerazzjoni għandhom ikunu mfassla, mgħammra, mibnija u mhaddma b'tali mod li l-gass li jirriżulta mill-proċess jiġi mtella', wara l-aħħar injezzjoni ta' arja tal-kombustjoni, f'mod kontrollat u omoġenju u anke taħt kondizzjonijiet l-iżjed sfavorevoli, għal temperatura ta' 850 °C, kif miżurat hdejn il-hajt ta' ġewwa jew f'punt ieħor rappreżentattiv tal-kamra tal-kombustjoni kif awtorizzat mill-awtorità kompetenti, għal żewġ sekondi. Jekk skart perikoluż b'kontenut ta' iżjed minn 1 % ta' sustanzi aloġenati organiċi, espressi bhala klorin, huma incinerati, it-temperatura għandha tilhaq 1 100 °C għal żewġ sekondi mill-inqas.

Kull linja ta' l-impjant ta' l-incinerazzjoni għandha tkun mgħammra mill-inqas b'*burner* awżiljarju wieħed. Dan il-*burner* għandu jixgħel waħdu meta t-temperatura tal-gassijiet kombustibbli, wara l-aħħar injezzjoni ta' arja kombustibbli, taqa' taħt 850 °C jew 1 100 °C kif ikun il-każ. Dan jiġi użat ukoll waqt l-operazzjonijiet li jixgħlu u li jitfu l-impjant sabiex jiġi żgurat li t-temperatura ta' 850 °C jew ta' 1 100 °C, kif ikun il-każ, tinzamm il-hin kollu matul dawn l-operazzjonijiet u sakemm hemm skart mhux mahruq fil-kamra tal-kombustjoni.

Meta jiġi mixgħul u mitfi jew meta it-temperatura tal-gass tal-kombustjoni taqa' taħt it-850 °C jew l-1 100 °C kif ikun il-każ, m'għandhomx jingħataw karburanti lill-*burner* awżiljarju, li jistgħu jikkawżaw emissjonijiet għola minn dawk li jirriżultaw mill-hruq taż-żejt tal-gass kif imniżżel fl-Artikolu 1(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 75/716/KEE, gass likwidu jew gass naturali.

2. L-impjanti ta' ko-incinerazzjoni għandhom ikunu mfassla, mgħammra, mibnija u mhaddma b'tali mod li l-gass li jirriżulta mill-ko-incinerazzjoni ta' l-iskart huwa, f'mod kontrollat u omoġenju u anke taħt kondizzjonijiet l-iżjed sfavorevoli, imsaħhan sat-temperatura ta' 850 °C għal żewġ sekondi. Jekk skart perikoluż b'kontenut ta' iżjed minn 1 % ta' sustanzi aloġenati organiċi, espressi bhala kloru, huwa ko-incinerat, it-temperatura għandha tilhaq l-1 100 °C.

3. L-impjanti ta' l-incinerazzjoni u ko-incinerazzjoni għandhom ikollhom u għandhom joperaw sistema awtomatika li tipprevjeni l-iskart li jidhol:

- (a) fil-bidu, sakemm jilhq u t-temperatura ta' 850 °C jew 1 100 °C, kif ikun il-każ jew it-temperatura mniżżla skond il-paragrafu 4;
- (b) kull meta ma tinzammx it-temperatura ta' 850 °C jew 1 100 °C, kif ikun il-każ jew it-temperatura mniżżla skond il-paragrafu 4;
- (c) kull meta l-miżuri kontinwi meħtieġa minn din id-Direttiva juru li xi valur ta' limitu ta' l-emissjonijiet inqabeż minhabba disturbi jew nuqqasijiet tal-mezzi ta' purifikazzjoni.

4. Kondizzjonijiet differenti minn dawn imniżżla fil-paragrafu 1 u, rigward it-temperatura, fil-paragrafu 3 u speċifikati fil-permess għal ċerti kategoriji ta' l-iskart jew għal ċerti proċessi tas-shana jistgħu jkunu awtorizzati mill-awtorità kompetenti, sakemm

jintlahqu l-htigiet ta' din id-Direttiva. L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu regoli li jirregolaw dawn l-awtorizzazzjonijiet. Il-bidla fil-kondizzjonijiet fl-operat m'għandhiex tikkawża iżjed residwi jew residwi b'kontenut għola ta' sustanzi organiċi li jniġġsu meta mqabbla ma' dawk ir-residwi li jistgħu jkunu mistennija taħt il-kondizzjonijiet imniżżlin fil-paragrafu 1.

Kondizzjonijiet differenti minn dawn imniżżla fil-paragrafu 2 u, rigward it-temperatura, fil-paragrafu 3 u speċifikati fil-permess għal ċerti kategoriji ta' l-iskart jew għal ċerti proċessi tas-shana jistgħu jkunu awtorizzati mill-awtorità kompetenti, sakemm jintlahqu l-htigiet ta' din id-Direttiva. L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu regoli li jirregolaw dawn l-awtorizzazzjonijiet. Din l-awtorizzazzjoni għandha tkun kondizzjonali fuq mill-inqas il-harsien tad-disposizzjonijiet għal valuri ta' limitu ta' l-emissjonijiet preskritti fl-Anness V ta' karbonju organiku totali u CO.

Fil-każ ta' l-industrija tal-polpa u tal-karta l-ko-incinerazzjoni ta' l-iskart tagħhom fil-post ta' produzzjoni f'*bark boilers* ezistenti, din l-awtorizzazzjoni għandha tkun kondizzjonali fuq mill-inqas il-harsien tad-disposizzjonijiet għal valuri ta' limitu ta' l-emissjonijiet preskritti fl-Anness V ta' karbonju organiku totali.

Il-kondizzjonijiet kollha ta' l-operat stabbiliti taħt dan il-paragrafu u r-riżultati ta' verifika magħmula għandhom jiġu kkomunikati mill-Istat Membru lill-Kummissjoni bhala parti mit-tagħrif ipprovdut bi qbil mal-htigiet tar-rappurtar.

5. L-impjanti ta' l-incinerazzjoni u ko-incinerazzjoni għandhom ikunu mfassla, mgħammra, mibnija u mhaddma b'tali mod li jipprevjenu emissjonijiet fl-arja li jagħtu lok għat-tniġġis sinifikanti ta' l-arja fl-livell ta' l-art; b'mod partikolari, il-gassijiet ta' l-*exhaust* għandhom jiġu mormija b'mod kontrollat u bi qbil ma' l-istandards rilevanti ta' kwalità ta' l-arja tal-Komunità permezz ta' ċumnija b'tul li huwa kkalkulat b'tali mod li jissalvagwardja s-saħha tal-bniedem u l-ambjent.

6. Kull tip ta' shana ġġenerata waqt il-proċess ta' l-incinerazzjoni jew ko-incinerazzjoni għandha tiġi rkuprata sa fejn huwa prattikabbli.

7. L-iskart kliniku infettiv għandu jitpoġġa direttament fil-fran, mingħajr ma jiġi mħallat ma' kategoriji oħra ta' skart u mingħajr garr dirett.

8. L-amministrazzjoni ta' l-impjant ta' l-incinerazzjoni u ko-incinerazzjoni għandha tkun fidejn persuna naturali li hija kompetenti li tamministra l-impjant.

#### Artikolu 7

#### Valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet ta' l-arja

1. L-impjanti ta' l-incinerazzjoni għandhom ikunu mfassla, mgħammra, mibnija u mhaddma b'tali mod li ma jaqbx fil-gassijiet ta' l-*exhaust* il-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet preskritti fl-Anness V.

2. L-impjanti ta' ko-incinerazzjoni għandhom ikunu mfassla, mgħammra, mibnija u mhaddma b'tali mod li ma jaqbx il-gassijiet ta' l-exhaust il-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet preskritti bi qbil ma' jew mnizżla fl-Anness II.

Jekk f'impjant ta' ko-incinerazzjoni jirriżulta li iżjed mill-40 % tal-helsien tas-ishana jiġi minn skart perikoluż, il-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet preskritti fl-Anness V għandhom jgħoddu.

3. Ir-riżultati tal-kejl magħmula biex jivverifikaw il-konformità mal-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet għandhom jiġu standardizzati fir-rigward tal-kondizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 11.

4. Fil-każ ta' ko-incinerazzjoni ta' l-iskart municipli mhallat li ma giex trattat, il-valuri tal-limitu għandhom jiġu ddeterminati bi qbil ma' l-Anness V, u l-Anness II ma japplikax.

5. Mingħajr preġudizzju għad-disposizzjonijiet tat-Trattat, l-Istati Membri jistgħu jstabbilixxu valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet għall-idrokarburi aromatiċi polikiċliċi jew għal sustanzi ta' tniġġis oħra.

#### Artikolu 8

##### L-iskargar ta' l-ilma mit-tindif tal-gassijiet ta' l-exhaust

1. L-ilma mormi mit-tindif tal-gassijiet ta' l-exhaust mormi mill-impjant ta' l-incinerazzjoni jew ko-incinerazzjoni għandu jkun suġġett għall-permess mogħti mill-awtoritajiet kompetenti.

2. Skargar ta' ilma mormi li jirriżulta mit-tindif tal-gassijiet ta' l-exhaust, fl-ambjent akkwatiku għandu jiġi llimitat, sa fejn prattikabbli, sa mill-inqas bi qbil mal-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet preskritti fl-Anness IV.

3. Bla ħsara għad-disposizzjonijiet fil-permess, l-ilma mormi li ġej mit-tindif tal-gassijiet ta' l-exhaust jista' jiġi mormi fl-ambjent akkwatiku wara trattament separat fuq kondizzjoni li:

- (a) il-htigiet tad-disposizzjonijiet relevanti Komunitarji, nazzjonali u lokali jiġu mharsa fil-forma tal-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet; u
- (b) il-koncentrazzjonijiet massi ta' sustanzi li jniġġsu msemija fl-Anness IV ma jaqbx il-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet imniżżla fih.

4. Il-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet għandhom jgħoddu fiż-żmien meta l-ilma mormi li jiġi mit-tindif tal-gassijiet ta' l-exhaust li fih is-sustanzi li jniġġsu msemija fl-Anness IV jintrema mill-impjant ta' l-incinerazzjoni jew ko-incinerazzjoni.

Meta l-ilma mormi li ġej mit-tindif tal-gassijiet ta' l-exhaust jiġi ttrattat kollettivament fuq il-post flimkien ma' sorsi oħrajn ta' ilma mormi li ġej minn fuq il-post, l-operatur għandu jiehu l-miżuri msemija fl-Artikolu 11:

- (a) fuq in-nixxiegha ta' l-ilma mormi li ġej mill-proċess tat-tindif tal-gassijiet ta' l-exhaust qabel id-dhul fl-impjant tat-trattament kollettiv ta' l-ilma mormi;
- (b) fuq in-nixxiegha jew nixxighat oħra ta' ilma mormi qabel id-dhul tagħha jew tagħhom fl-impjant tat-trattament kollettiv ta' l-ilma skart;

- (c) fiż-żmien ta' skargar finali ta' l-ilma mormi, wara t-trattament, mill-impjant ta' l-incinerazzjoni jew ko-incinerazzjoni.

L-operatur għandu jiehu kalkoli xierqa tal-bilanċ tal-massa sabiex jistabbilixxi l-livelli ta' l-emissjonijiet fl-iskargar finali ta' l-ilma mormi li jistgħu jiġu attribwiti lill-ilma mormi li ġej mit-tindif tal-gassijiet ta' l-exhaust biex jiċċekkja l-konformità mal-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet imniżżlin fl-Anness IV għan-nixxiegha ta' l-ilma mormi li ġejja mill-proċess tat-tindif tal-gassijiet ta' l-exhaust.

Taht l-ebda ċirkostanzi m'għandu jkun hemm dilwizzjoni ta' l-ilma mormi għar-raġunijiet ta' konformità mal-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet imniżżlin fl-Anness IV.

5. Meta l-ilma mormi li ġej mit-tindif tal-gassijiet ta' l-exhaust li fih sustanzi li jniġġsu msemija fl-Anness IV huwa ttratat barra mill-impjanti ta' l-incinerazzjoni jew ko-incinerazzjoni f'impjant tat-trattament maħsub biss għat-trattament ta' dan it-tip ta' ilma mormi, il-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet fl-Anness IV għandhom jiġu applikati fiż-żmien meta l-ilma mormi johroġ mill-impjant tat-trattament. Jekk dan l-impjant ta' trattament ikun barra s-sit ma jkunx biss iddedikat għat-trattament ta' l-ilma mormi li ġej mill-incinerazzjoni, l-operatur għandu jiehu l-kalkoli tal-bilanċ tal-massa addattati, kif ipprovdut taht paragrafi 4(a), (b) u (c), sabiex jistabbilixxi l-livelli ta' l-emissjonijiet fl-aħhar skargu ta' l-ilma mormi li jistgħu jiġu attribwiti lill-ilma mormi li ġej mit-tindif tal-gassijiet ta' l-exhaust biex jivverifika l-konformità mal-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet imniżżlin fl-Anness IV għan-nixxiegha ta' l-ilma mormi li ġejja mill-proċess tat-tindif tal-gass ta' l-exhaust.

Taht l-ebda ċirkustanzi m'għandu jkun hemm dilwizzjoni ta' ilma mormi għar-raġunijiet ta' konformità mal-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet imniżżlin fl-Anness IV.

6. Il-permess għandu:

- (a) iwaqqaf il-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet għas-sustanzi li jniġġsu msemija fl-Anness IV, bi qbil mal-paragrafu 2 u sabiex jilhaq il-htigiet imsemmija fil-paragrafu 3(a);
- (b) ifassal parametri ta' kontroll għal hidma ta' l-ilma mormi mill-inqas għal pH, temperatura u tnixxiegha.

7. Siti ta' l-impjant ta' l-incinerazzjoni jew ko-incinerazzjoni, flimkien maż-żoni ta' ħzin assoċjati għall-iskart, għandhom jiġu mfassla u b'tali mod biex jevitaw kull rilaxx mhux awtorizzat jew aċċidentali ta' sustanzi li jniġġsu fil-hamrija, fl-ilma tal-wiċċ u fl-ilma ta' taht l-art bi qbil mad-disposizzjonijiet ipprovduti fil-leġislazzjoni relevanti tal-Komunità. Barra minn hekk, għandu jkun ipprovdut kapacità ta' hażna għall-ilma tax-xita ġieri kontaminat li jiskarga minn siti ta' impjanti ta' l-incinerazzjoni jew ko-incinerazzjoni jew għall-ilma kontaminat li jiskarga mit-tixrid jew mill-operazzjonijiet tat-tifi tan-nar.

Il-kapacità ta' ħzin għandha tkun adegwata sabiex tiżgura li dan l-ilma jista' jiġi eżaminat u ttrattat qabel ma jiġi skargat fejn ikun meħtieġ.

8. Mingħajr preġudizzju għad-disposizzjonijiet tat-Trattat, l-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet għall-idrokarburi aromatiċi policikliċi jew sustanzi oħra li jniġġsu.

#### Artikolu 9

##### Residwi

Ir-residwi li jirriżultaw mill-operazzjoni ta' l-impjanti ta' l-inċinerazzjoni jew ko-inċinerazzjoni għandhom jitnaqqsu fl-ammont u fil-ħsara tagħhom. Ir-residwi għandhom jiġu riċiklati, fejn xieraq, direttament fl-impjant jew barra bi qbil mal-legislazzjoni rilevanti tal-Komunità.

It-trasport u l-ħzin intermedju tar-residwi nexfin f'forma ta' trab, bħal ma hu trab tal-*boiler* u residwi nexfin li jiġu mit-trattament tal-gassijiet tal-kombustjoni, jiġifieri jkunu f'kontenituri magħluqa, għandu jsir b'tali mod li jevitaw it-tixrid fl-ambjent.

Qabel ma jiġu stabbiliti ir-rotot għat-tnehhija jew ir-riċiklagġ tar-residwi li jiġu mill-impjanti ta' l-inċinerazzjoni jew ko-inċinerazzjoni, għandhom jsiru testijiet xierqa biex jiġu stabbiliti l-karatteristiċi fiżiċi u kimiċi u l-potenzal tat-tniġġis ta' residwi differenti li ġejjin mill-inċinerazzjoni. L-analiżi għandu jirrigwarda l-frazzjoni solubbli totali u l-frazzjoni solubbli tal-metalli tqal.

#### Artikolu 10

##### Kontroll u sorveljar

1. Għandhom jiġu stallati tagħmir għall-kejl u użati metodi ta' teknika sabiex jiġu s-sorveljarji l-parametri, il-kondizzjonijiet u l-koncentrazzjonijiet massi li huma rilevanti għall-proċess ta' l-inċinerazzjoni jew ko-inċinerazzjoni.

2. Il-htigiet għall-kejl għandhom jiġu mnizzla fil-permess jew fil-kondizzjonijiet meħmużin mal-permess mahruġ mill-awtorità kompetenti.

3. Stallazzjonijiet xierqa u l-funzjonament ta' l-apparat awtomatizzat għas-sorveljar ta' l-emissjonijiet fl-arja u fl-ilma għandhom ikunu suġġetti għall-kontroll u għat-testijiet ta' kull sena tas-sorveljanza. Il-kalibrazzjoni għandu jitwettaq permess ta' kejl paralleli mal-metodi ta' referenza mill-inqas kull tliet snin.

4. Il-post tal-punti ta' kampjunar jew ta' kejl għandhom jiġu mfassla mill-awtorità kompetenti.

5. Kejl perjodiku ta' emissjonijiet fl-arja u fl-ilma għandhom jitwettqu bi qbil mal-punti 1 u 2 ta' l-Anness III.

#### Artikolu 11

##### Htigiet għall-kejl

1. L-Istati Membri għandhom, jew bi speċifikazzjoni ġewwa l-kondizzjonijiet tal-permess jew bir-regoli ġenerali li jorbtu legalment, jiżguraw li l-paragrafi 2 u 12 u 17, rigward l-arja, u l-paragrafi 9 u 14 sa 17, rigward l-ilma huma mharsa.

2. Il-kejl li ġej ta' sustanzi li jniġġsu l-arja għandhom jitwettqu fl-impjant ta' l-inċinerazzjoni jew ko-inċinerazzjoni bi qbil ma' l-Anness III:

(a) Kejl kontiwu ta' dawn is-sustanzi li ġejjin: Ossidi tan-Nitroġenu ( $\text{NO}_x$ ), basta li il-valuri tal-limiti ta' l-emissjoni huma mfassla, Karbonju Monossidu (CO), trab totali, Karbonju Organiku Totali (TOC), Idroġenu Kloridu (HCl), Idroġenu Flowridu (HF), Diossidu tal-kubrit ( $\text{SO}_2$ );

(b) Kejl kontiwu tal-parametri tal-proċessi tal-ħdima li ġejjin: it-temperatura biswit il-ħajt ta' ġewwa jew xi punt iehor rappreżentattiv iehor tal-qasam tal-kombustjoni kif awtorizzat mill-awtorità kompetenti, il-koncentrazzjoni ta' ossiġenu, pressjoni, temperatura u l-kontenut tal-fwar ta' l-ilma fil-gass ta' l-*exhaust*;

(c) Mill-inqas żewġ tikjiliet kull sena tal-metalli tqal, diossini u furani; madankollu mill-inqas kejl wiehed kull tlett xhur għandu jitwettaq għall-ewwel tnaħ-il xahar ta' l-operazzjoni. L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu perjodi ta' kejl fejn ġew imfassla l-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet għall-idrokarburi aromatiċi policikliċi jew sustanzi oħra li jniġġsu.

3. Il-ħin tar-residenza kif ukoll it-temperatura minima u l-kontenut ta' l-ossiġenu ta' gassijiet ta' l-*exhaust* għandhom jiġu suġġetti għal verifikazzjoni xierqa, mill-inqas darba kull meta l-impjant ta' l-inċinerazzjoni jew ko-inċinerazzjoni jibda jaħdem u taht l-iktar kondizzjonijiet ta' thaddim sfavorevoli anticipati.

4. Il-kejl kontinwu ta' l-HF jista' jithalla barra jekk l-istadji tat-trattament tal-HCl huma użati li jiżguraw li m'hemmx qabza tal-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet. F'dan il-każ l-emissjonijiet tal-HF għandhom ikunu suġġetti għal kejl perjodiku kif inhu preskritt fil-paragrafu 2(c).

5. Il-kejl kontinwu tal-kontenut tal-fwar ta' l-ilma ma għandux ikun meħtieġ jekk il-kampjun tal-gass ta' l-*exhaust* huwa mnixxef qabel jiġu analizzati l-emissjonijiet.

6. Kejl perjodiku tal-HCl, HF u  $\text{SO}_2$  kif imnizzel fil-paragrafu 2(c) jistgħu jiġu awtorizzati fl-impjanti ta' l-inċinerazzjoni jew ko-inċinerazzjoni minflok kejl kontinwu, fil-permess ta' l-awtorità kompetenti, jekk l-operatur juri li l-emissjonijiet ta' dawk is-sustanzi li jniġġsu ma jistgħux ikunu, taht l-ebda ċirkostanza oghla mill-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet preskritti.

7. It-tnaqqis tal-frekwenza tal-kejl perjodiku tal-metalli tqal minn darbtejn fis-sena għal darba kull sentejn u għad-diossini u furans minn darbtejn fis-sena għal darba fis-sena jistgħu jkunu awtorizzati fil-permess mill-awtorità kompetenti basta li l-emissjonijiet li jirriżultaw mill-inċinerazzjoni jew ko-inċinerazzjoni huma inqas mill-50 % tal-valuri tal-limitu ta' l-emissjoni mfassla rispettivament bi qbil ma' l-Anness III jew ma' l-Anness V u basta l-kriterji tal-htigiet li għandhom jilhq u jiġu żviluppatti bi qbil mal-proċedura mnizzla fl-Artikolu 17, ikunu disponibbli. Dawn il-kriterji għandhom mill-inqas ikunu bbażati fuq id-disposizzjonijiet f'punti (a) u (d), tat-tieni subparagrafu.

Sal-1 ta' Jannar 2005, it-tnaqqis tal-frekwenza tista' tiġi awtorizzata anke jekk dawn il-kriterji mhumiex disponibbli basta li:

- (a) l-iskart li jrid jiġi incinerat jew ko-incinerat jikkonsisti biss f'ċerti frazzjonijiet kombustibbli magħzula ta' skart mhux riskjuż li mhux addattat għar-riċiklaġġ u li jipprezentaw ċertu karatteristiċi, u li jkun iktar speċifikat fuq bażi tal-valutazzjoni msemmija fil-paragrafu (d);
- (b) il-kriterji nazzjonali ta' kwalità, li ġew rappurtati lill-Kummissjoni, ikunu disponibbli għal dan l-iskart.
- (ċ) il-ko-incinerazzjoni u l-incinerazzjoni ta' dan l-iskart jaqbel mal-pjanijiet ta' l-immaniġġjar ta' l-iskart imsemmija fl-Artikolu 7 tad-Direttiva 75/442/KEE;
- (d) l-operatur jista' juri lill-awtorità kompetenti li l-emissjonijiet taht iċ-ċirkostanzi kollha, huma b'mod sinifikanti taht il-valuri tal-limitu ta' l-emissjoni għall-metalli tqal, diossini u furans imfassla fl-Anness II u fl-Anness V; din l-evalwazzjoni għandha tkun ibbażata fuq tagħrif dwar il-kwalità ta' l-iskart ikkonċernat u l-kejl ta' l-emissjonijiet tas-sustanzi li jniġġsu msemmija;
- (e) il-kriterji tal-kwalità u ż-żmien għdid għall-kejl perijodu jkunu speċifikati fil-permess; u
- (f) id-deċiżjonijiet kollha dwar il-frekwenza tal-kejl imsemmi f'dan il-paragrafu, imsaħha bit-tagħrif dwar l-ammont u l-kwalità ta' l-iskart ikkonċernat, għandhom ikunu kkomunikati kull sena lill-Kummissjoni.

8. Ir-riżultati tal-kejl magħmula biex jivverifikaw il-qbil mal-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet għandhom jiġu standardizzati fil-kondizzjonijiet li ġejjin u għall-ossigenu bi qbil mal-formola kif imsemmi fl-Anness VI:

- (a) Temperatura 273K, pressjoni 101,3 kPa, 11 % ta' ossigenu, gass niexef, fil-gass ta' l-*exhaust* ta' l-impjanti ta' incinerazzjoni;
- (b) Temperatura 273K, pressjoni 101,3 kPa, 3 % ta' ossigenu, gass niexef, fil-gass ta' l-*exhaust* ta' l-incinerazzjoni taż-żejt skart kif definit fid-Direttiva 75/439/KEE;
- (ċ) Meta l-iskart huwa incinerat jew ko-incinerat fatmosfera arrikkita fl-ossigenu, ir-riżultati tal-kejl jistgħu jiġu standardizzati f'kontenut ta' ossigenu mnizzel mill-awtorità kompetenti li jirriflettu ċ-ċirkostanzi speċjali tal-każ individwali;
- (d) fil-każ ta' ko-incinerazzjoni, ir-riżultati tal-kejl għandhom jiġu standardizzati f'kontenut ta' ossigenu totali kif ikkalkulat fl-Anness II.

Meta l-emissjonijiet tas-sustanzi li jniġġsu huma mnaqqa bit-trattament tal-gass ta' l-*exhaust* fl-impjant ta' l-incinerazzjoni jew ko-incinerazzjoni li jitratta skart riskjuż, l-istandardizzazzjoni fir-rigward ta' kull kontenut ta' l-ossigenu pprovdut fl-ewwel sottoparagrafu għandu jkun magħmul biss jekk il-kontenut ta' l-ossigenu mkejje matul l-istess u mfassal għas-sustanzi li jniġġsu in kwistjoni jaqbez il-kontenut ta' l-ossigenu ta' l-istandard rilevanti.

9. Ir-riżultati kollha tal-kejl għandhom ikunu rrekordjati, ipproċessati u pprezentati b'mod xieraq sabiex l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jivverifikaw il-qbil mal-kondizzjonijiet tal-hidma permessi u mal-valuri tal-limitu ta' emissjonijiet imnizzla f'din id-Direttiva bi qbil mal-proċeduri li jridu jiġu deċiżi minn dawk l-awtoritajiet.

10. Il-valuri tal-limitu ta' l-emissjoni għall-arja għandhom jitqiesu bhala mharsa jekk:

- (a) — l-ebda mill-valuri medji ta' kuljum ma jaqzbu kwalunkwe mill-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet mfassla fl-Anness V (a) jew fl-Anness II;
- is-97 % tal-valur medju ta' kull jum matul is-sena ma jaqzbu il-valur tal-limitu ta' l-emissjoni mfassal fl-Anness V(e) fl-ewwel inċiż;
- (b) jew l-ebda mill-valuri medji ta' kull nofs siegħa ma jaqzbu l-ebda mill-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet imnizzla fl-Anness V (b), kolonna A jew, fejn relevanti, is-97 % tal-valuri medji ta' kull nofs siegħa matul is-sena ma jaqzbu l-ebda mill-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet imfassla fl-Anness V (b), kolonna B;
- (ċ) l-ebda mill-valuri medji matul il-perjodu tal-kampjunar imfassla għall-metalli tqal u għad-diossini u għall-furans ma jaqzbu l-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet imnizzla fl-Anness V (ċ) u (d) jew fl-Anness II;
- (d) id-disposizzjonijiet ta' l-Anness V(e), it-tieni inċiż jew ta' l-Anness II, huma milhuqa.

11. Il-valuri medji ta' kull nofs siegħa u l-medji ta' l-għaxar minuti għandhom jiġu ddeterminati matul il-hin tal-hidma effettiv (il-perjodi ta' x'hin jinxtgħel u jintefa' huma esklużi jekk m'hemm skart li qiegħed jiġi incinerat) mill-valuri mkejla wara li jiġi mnaqqas il-valur ta' l-intervall kunfidenzjali speċifikat f'punt 3 ta' l-Anness III. Il-valuri medji ta' kull jum għandhom jiġu ddeterminati minn dawk il-valuri medji validati.

Biex jinkiseb valur medju validu ta' kuljum, mhux iżjed mill-valuri medji ta' hames nofs siegħat f'kwalunkwe ġurnata m'għandhom jiġu mormija minhabba l-malfunzjoni jew manutenzjoni tas-sistema kontinwa ta' kejl. Mhux aktar minn għaxar valuri medji kull jum għal kull sena għandhom jiġu mormija minhabba l-malfunzjoni jew manutenzjoni tas-sistemi kontinwi ta' kejl.

12. Il-valuri medji matul il-perjodu tal-kampjunar u l-valuri medji fil-każ tal-kejl perijodu tal-HF,HCL u SO<sub>2</sub> għandhom jiġu ddeterminati bi qbil mal-htigiet ta' l-Artikolu 10(2) u (4) u ta' l-Anness III.

13. Il-Kummissjoni, li taġixxi bi qbil mal-proċedura mnizzla fl-Artikolu 17, għandha tiddeċiedi, hekk kif tekniki xierqa ta' kejl ikunu disponibbli fil-Komunità, id-data minn meta l-kejl kontinwu tal-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet ta' l-arja għall-metalli tqal, diossini u furans għandhom jitwettqu bi qbil ma' l-Anness III.

14. Il-kejl li ġej għandu jitwettaq fil-punt tar-rimi ta' l-ilma hażin:

- (a) kejl kontinwu tal-parametri msemmija fl-Artikolu 8(6)(b);
- (b) kejl kuljum tal-kampjuni fuq il-post ta' solidi sospizi; L-Istati Membri jistgħu jipprovdut alternattivament għall-kejl ta' kampjunar rappreżentattiv li jiċċirkola proporzjonalment matul perijodu ta' 24 siegħa;
- (ċ) mill-anqas kejl kull xahar ta' kampjun rappreżentattiv ta' ċirkolazzjoni proporzjonali tar-rimi matul perijodu ta' 24 siegħa tas-sustanzi kkontaminanti msemmija fl-Artikolu 8(3) rigward l-oġġetti 2 sa 10 fl-Anness IV;

(d) mill-anqas kull sitt xhur kejl ta' diossini u furans; għalkemm kejl wiehied għal mill-inqas kull tliet xhur għandu jitwettaq għall-ewwel tnax-il xahar ta' hidma. L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu perjodi ta' kejl fejn għew imfassla l-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet għall-idrokarburi aromatiċi polikikliċi jew sustanzi li jniġġsu oħra.

15. Is-sorveljar tal-massa tas-sustanzi li jniġġsu fl-ilma hażin li jiġi ttrattat għandu jiġi magħmul bi qbil mal-leġislazzjoni tal-Komunità u mnizżel fil-permess, kif ukoll il-frekwenza tal-kejl.

16. Il-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet għall-ilma għandhom jitesu bħala mharsa jekk:

- (a) għat-total tas-solidi sospizi (is-sustanza kontaminanti numru 1), il-95 % u l-100 % tal-valuri mkejl ma jaqbzux il-valuri rispettivi tal-limitu ta' l-emissjonijiet kif imfassla fl-Anness IV;
- (b) għall-metalli tqal (is-sustanzi kontaminanti numri 2 sa 10) mhux aktar minn kejl wiehied fis-sena jaqbeż il-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet imfassla fl-Anness IV; jew, jekk L-Istat Membru jipprovi għal aktar minn 20 kampjun fis-sena, mhux aktar mill-5 % tal-kampjuni jaqbzux l-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet imfassla fl-Anness IV;
- (c) għad-diossini u għall-furans (is-sustanzi kontaminanti numru 11), il-kejl ta' darbtejn fis-sena ma jaqbiżx il-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet imfassla fl-Anness IV.

17. Jekk il-kejl mehud juri li l-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet għall-arja jew għall-ilma mnizżla f'din id-Direttiva għew maqbuza, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jiġu infurmati mingħajr dewmien.

#### Artikolu 12

##### Aċċess għat-tagħrif u partecipazzjoni pubblika

1. Mingħajr preġudizzju għad-Direttiva tal-Kunsill 90/313/KEE<sup>(1)</sup> u għad-Direttiva 96/61/KE, applikazzjonijiet għal permessi godda ta' impjanti ta' l-inċinerazzjoni jew ko-inċinerazzjoni għandhom jiġu disponibbli f'lokazzjoni waħda jew aktar li huma aċċessibbli għall-pubbliku, bħal uffiċċji ta' l-awtorità lokali, għall-perjodu xieraq sabiex dan jista' jikkummenta fuqhom qabel l-awtorità kompetenti tilhaq deċiżjoni. Dik id-deċiżjoni, li tinkludi mill-anqas kopja waħda tal-permess, u kwalunkwe aġġornamenti li jiġu wara, għandhom ukoll jiġu disponibbli għall-pubbliku.

2. Għall-impjanti ta' l-inċinerazzjoni jew ko-inċinerazzjoni, b'kapacità nominali ta' żewġ tunnelli jew aktar fis-siegha u min-kejja l-Artikolu 15(2) tad-Direttiva 96/61/KE, rapport annwali pprovdut mill-operatur lill-awtorità kompetenti dwar il-hidma u l-moniteragg ta' l-impjant għandu jkun disponibbli għall-pubbliku. Dan ir-rapport għandu, bħala hteġa minima, jagħti rendikont tal-hidma kontinwa tal-proċess u ta' l-emissjonijiet fl-arja u fl-ilma ikkumparat ma' l-istandards ta' l-emissjonijiet f'din

(1) Direttiva tal-Kunsill 90/313/KEE tas-7 ta' Ġunju 1990 dwar il-libertà għall-aċċess għal informazzjoni dwar l-ambjent (ĠU L 158, tat-23.6.1990, pġ. 56). Direttiva kif emendata mill-Att ta' l-Adeżjoni ta' l-1994.

id-Direttiva. Lista ta' l-impjanti ta' l-inċinerazzjoni jew ko-inċinerazzjoni b'kapacità nominali ta' inqas minn żewġ tunnelli fis-siegha għandha tkun imhejjija mill-awtorità kompetenti u għandha tkun disponibbli għall-pubbliku.

#### Artikolu 13

##### Kondizzjonijiet abnormali ta' l-operat

1. L-awtorità kompetenti għandha tnizżel fil-permess il-perjodu massimu permessibbli ta' kwalunkwe twaqqif tekniku inevitabbli, disturbanzi, jew fallimenti ta' l-apparat ta' purifikazzjoni jew l-apparat ta' kejl, li matulu l-konċentrazzjonijiet tas-sustanzi rregolati li jiġu mormija fl-arja u fl-ilma hażin li jiġi ppurifikat jistgħu jaqbzux l-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet preskritti.

2. Fil-każ ta' ksur, l-operatur għandu jnaqqas jew jagħlaq il-hidma kemm jista' jkun malajr sakemm hidma normali tista' tiġi rrestawrata.

3. Mingħajr preġudizzju għal Artikolu 6(3)(c), l-impjant ta' inċinerazzjoni jew ko-inċinerazzjoni jew il-linja ta' l-inċinerazzjoni m'għandhomx taht l-ebda ċirkostanza jkomplu jinceneraw l-iskart għall-perjodu ta' iktar minn erbgħa siegħat mingħajr interruzzjoni fejn il-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet jinqabzux; barra minn hekk, id-dewmien kumulattiv tal-hidma taht dawn il-kondizzjonijiet f'temp ta' sena għandu jkun inqas minn 60 siegħa. Id-dewmien tas-60 siegħa japplika għal dawk il-linji ta' l-impjant kollha li huma konnessi ma' l-apparat ewlieni tat-tindif tal-gass taċ-ċumnija.

4. Il-kontenut kollu tat-trab fl-emissjonijiet fl-arja ta' impjant ta' l-inċinerazzjoni m'għandux jaqbeż taht l-ebda ċirkostanza l-150 mg/m<sup>3</sup> espressi bħala medja ta' kull nofs siegħa; barra minn hekk il-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet fl-arja għall-CO u TOC m'għandhomx jinqabzux.

#### Artikolu 14

##### Klawżola ta' reviżjoni

Mingħajr preġudizzju għad-Direttiva 96/61/KE, il-Kummissjoni għandha taġhti rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill qabel il-31 ta' Diċembru 2008 ibbażat fuq l-esperjenza li għaddew minnha sabiex tiġi applikata din id-Direttiva, b'mod partikolari għall-impjanti godda, u fuq il-progress li ntlahaq bil-metodi ta' teknika ta' kontroll ta' l-emissjonijiet u fuq l-esperjenza ta' l-immanigġjar ta' l-iskart. Barra minn hekk, ir-rapport għandu jiġi bbażat fuq l-iżvilupp ta' l-istat tat-teknoloġija, fuq l-esperjenza tal-hidma ta' l-impjanti u fuq il-htigiet ta' l-ambjent. Dan ir-rapport għandu jinkludi sezzjoni speċifika dwar l-applikazzjoni ta' l-Anness II.1.1. u b'mod partikolari fuq il-vijabilità ekonomika u teknika tal-fran tas-siment eżistenti kif imsemmi fin-nota ta' l-ahħar ta' l-Anness II.1.1. li jirrispettaw il-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet tan-NO<sub>x</sub> għall-fran godda tas-siment imfassla f'dak l-Anness. Ir-rapport, kif xieraq, għandu jkollu miegħu proposti għar-reviżjoni tad-dispożizzjonijiet relatati ta' din id-Direttiva. Izda, il-Kummissjoni għandha, jekk jixraq, tippromponi emendi għall-Anness II.3 qabel l-imsemmi rapport, jekk nixxieghat ewlenija ta' skart huma diretti għat-tipi ta' impjanti ta' ko-inċinerazzjoni barra minn dawk trattati fl-Anness II.1 u II.2.

## Artikolu 15

**Rapportagġ**

Ir-rapporti fuq l-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva għandhom jiġu stabbiliti bi qbil mal-proċeduri mnizzla fl-Artikolu 5 tad-Direttiva 91/692/KEE. L-ewwel rapport għandu jkopri mill-anqas l-ewwel perjodu ta' tliet snin shaħ wara t-28 ta' Diċembru 2002 u għandu jhares il-perjodi msemmija fl-Artikolu 17 tad-Direttiva 94/67/KE u fl-Artikolu 16(3) tad-Direttiva 96/61/KE. Għal dan l-għan, il-Kummissjoni għandha telabora l-kwestjonarju xieraq fil-hin.

## Artikolu 16

**L-addattazzjoni futura tad-Direttiva**

Il-Kummissjoni, bi qbil mal-proċedura mnizzla fl-Artikolu 17(2), għandha temenda l-Artikoli 10, 11 u 13 u l-Annessi I u III sabiex jaddattawhom mal-progress teknoloġiku jew ma' sejbiet godda dwar il-benefiċċji għas-saħha jekk ikun hemm tnaqqis ta' l-emissjonijiet.

## Artikolu 17

**Kumitat Regulatorju**

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita minn kumitat regulatorju.
  2. Fejn referenza hija magħmula għal dan il-paragrafu, l-Artikoli 5 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandhom japplikaw, wara li jiġu kkunsidrati d-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 8 tagħha.
- Il-perjodu stabbilit fl-Artikolu 5(6) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jiġi stabbilit li jkun ta' tliet xhur.
3. Il-kumitat għandu jadotta r-regoli ta' proċedura tiegħu.

## Artikolu 18

**Thassir**

Dawn li ġejjin għandhom ikunu mhassra mit-28 ta' Diċembru 2005:

- (a) L-Artikolu 8(1) u l-Anness tad-Direttiva 75/439/KEE;
- (b) Id-Direttiva 89/369/KEE;
- (c) Id-Direttiva 89/429/KEE;
- (d) Id-Direttiva 94/67/KE.

## Artikolu 19

**Penali**

L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu l-penali applikabbli għal ksur tad-disposizzjonijiet nazzjonali adottati taħt din id-Direttiva. Il-penali hekk provduti għandhom ikunu effettivi, proporzjonali u disważivi. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw dawk id-dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni mhux aktar tard mit-28 ta' Diċembru 2002 u għandhom jinnotifikawha mingħajr dewmien b' kull emeda li tiġi wara.

## Artikolu 20

**Disposizzjonijiet transitorji**

1. Mingħajr preġudizzju għad-disposizzjonijiet transitorji speċifiċi li hemm ipprovduti fl-Anness ta' din id-Direttiva, id-disposizzjonijiet ta' din id-Direttiva għandhom jghoddu għall-impjanti eżistenti mit-28 ta' Diċembru 2005.
2. Għall-impjanti godda, li huma impjanti li ma jaqgħux taħt id-definizzjoni ta' "impjanti ta' l-inċinerazzjoni jew ko-inċinerazzjoni eżistenti" fl-Artikolu 3(6) jew paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu, din id-Direttiva, minflok id-Direttivi msemmija fl-Artikolu 18, għandha tghodd mit-28 ta' Diċembru 2002.
3. Impjanti li ma jiċcaqalqux jew dawk li jiċcaqalqu li l-għan tagħhom huwa l-ge-nerazzjoni ta' l-enerġija jew il-produzzjoni ta' oġġetti materjali u li qeghdin jahdmu u li għandhom fejn meħtieġ permess li jaqbel mal-leġislazzjoni eżistenti tal-Komunità u li jibdwew jikko-inċineraw l-iskart mhux iktar tard mit-28 ta' Diċembru 2004 għandhom jitqiesu bħala impjanti tal-ko-inċinerazzjoni eżistenti.

## Artikolu 21

**Implimentazzjoni**

1. L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-seħh il-ligijiet, regolamenti u d-disposizzjonijiet amministrattivi neċessarji biex iħarsu din id-Direttiva mhux aktar tard mit-28 ta' Diċembru 2002. Huma għandhom minnufih jinfurmaw il-Kummissjoni b'dan.
- Meta l-Istati Membri jadottaw dawk il-mizuri, huma għandhom jinkludu referenza għal din id-Direttiva jew inkella għandhom jiġu akkompanjati b'din ir-referenza fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Il-metodi ta' kif jagħmlu din ir-referenza għandhom jiġu mnizzla mill-Istati Membri.
2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-disposizzjonijiet tal-liġi domestika li jadottaw fil-qasam regolat minn din id-Direttiva.

## Artikolu 22

**Dhul fis-seħh**

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fil-ġurnata tal-pubblikazzjoni tagħha fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

## Artikolu 23

**Indirizzati**

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussel, fl-4 ta' Diċembru 1999.

Għall-Parlament Ewropew

Il-President

N. FONTAINE

Għall-Kunsill

Il-President

F. VÉDRINE

## ANNEX I

**Fatturi ta' l-ekwivalenza għad-dibenzo-p-dijossini u dibenzofurani**

Għad-determinazzjoni tal-koncentrazzjoni totali (TE) tad-dijossini u furani, il-koncentrazzjonijiet massi tad-dibenzo-p-dijossini u dibenzofurani li ġejjin għandhom jiġu mmultiplikati bil-fatturi ta' l-ekwivalenza li ġejjin qabel jiġu ssummati:

|               |                                    | Fatturi ta' l-ekwivalenza tossiċi |
|---------------|------------------------------------|-----------------------------------|
| 2,3,7,8       | — Tetrachlorodibenzodioxin (TCDD)  | 1                                 |
| 1,2,3,7,8     | — Pentachlorodibenzodioxin (PeCDD) | 0,5                               |
| 1,2,3,4,7,8   | — Hexachlorodibenzodioxin (HxCDD)  | 0,1                               |
| 1,2,3,6,7,8   | — Hexachlorodibenzodioxin (HxCDD)  | 0,1                               |
| 1,2,3,7,8,9   | — Hexachlorodibenzodioxin (HxCDD)  | 0,1                               |
| 1,2,3,4,6,7,8 | — Heptachlorodibenzodioxin (HpCDD) | 0,01                              |
|               | — Octachlorodibenzodioxin (OCDD)   | 0,001                             |
| 2,3,7,8       | — Tetrachlorodibenzofuran (TCDF)   | 0,1                               |
| 2,3,4,7,8     | — Pentachlorodibenzofuran (PeCDF)  | 0,5                               |
| 1,2,3,7,8     | — Pentachlorodibenzofuran (PeCDF)  | 0,05                              |
| 1,2,3,4,7,8   | — Hexachlorodibenzodioxin (HxCDF)  | 0,1                               |
| 1,2,3,6,7,8   | — Hexachlorodibenzodioxin (HxCDF)  | 0,1                               |
| 1,2,3,7,8,9   | — Hexachlorodibenzodioxin (HxCDF)  | 0,1                               |
| 2,3,4,6,7,8   | — Hexachlorodibenzodioxin (HxCDF)  | 0,1                               |
| 1,2,3,4,6,7,8 | — Heptachlorodibenzodioxin (HpCDF) | 0,01                              |
| 1,2,3,4,7,8,9 | — Heptachlorodibenzofuran (HpCDF)  | 0,01                              |
|               | — Ochtachlorodibenzofuran (OCDF)   | 0,001                             |

ANNEX II

**DETERMINAZZJONI TAL-VALURI TAL-LIMITU TA' L-EMISSIONIJET GHAL KO-INĊINERAZZJONI TA' L-ISKART.**

Il-formola li ġejja (regola tat-taħlit) għandha tiġi applikata kull meta valur speċifiku tal-limitu ta' l-emissionijiet "C" ma gietx imniżżla f'tabella f'dan l-Anness.

Il-valur tal-limitu ta' kull kontaminant relevanti u monossidu tal-karbonju fil-gass ta' l-exhaust li johorġu mill-ko-inċinerazzjoni ta' l-skart għandhom jkunu kkalkolati kif ġej:

$$\frac{V_{skart} \times C_{skart} + V_{proc} \times C_{proc}}{V_{skart} + V_{proc}} = C$$

**V<sub>skart</sub>**: Il-volum tal-gass ta' l-exhaust li johorġ mill-inċinerazzjoni ta' l-iskart iddeterminat biss mill-iskart bl-inqas valur kalorifiku speċifikat fil-permess u standardizzat fil-kondizzjonijiet mogħtija f'din id-Direttiva.

Jekk ir-rilaxx tas-shana li johorġ mill-inċinerazzjoni ta' l-iskart perikoluż jammonta għal inqas mill-10 % tal-hruġ totali tas-shana fl-impjant, V<sub>skart</sub> għandu jkun ikkalkolat minn kwantità (misthajla) ta' skart li meta jkun inċinerat ir-rilaxx tas-shana jkun indaqgħall-10 %, bir-rilaxx totali tas-shana ffissat.

**C<sub>skart</sub>**: il-valuri tal-limitu ta' l-emissionijiet imniżżla għall-impjanti ta' l-inċinerazzjoni fl-Anness V għall-kontaminanti relevanti u monossidu tal-karbonju.

**V<sub>proc</sub>**: il-volum tal-gass ta' l-exhaust li johorġ mill-proċess ta' l-impjant li jinkludi l-kombustjoni ta' karburanti awtorizzati li huma wżati normalment (bl-eskluzjoni ta' l-iskart) stabbilit fuq il-bażi ta' kontenuti ta' l-ossigenu li fuqhom l-emissionijiet jridu jiġu standardizzati kif mniżżel fir-regolamenti tal-Komunità jew dawk nazzjonali. Fin-nuqqas ta' regolamenti għal dan it-tip ta' impjant, għandu jiġi wżat il-kontenut ta' l-ossigenu reali fil-gass ta' l-exhaust mingħajr ma jiġi mraqqaq biż-zieda ta' arja mhix neċessarja għall-proċess. L-istandardizzazzjoni f'kondizzjonijiet ohra huma mogħtija f'din id-Direttiva.

**C<sub>proc</sub>**: il-valuri tal-limitu ta' l-emissionijiet kif preskritti fit-tabelli ta' dan l-Anness għal ċerti setturi ta' l-industrija jew f'każ ta' nuqqas ta' tabella bħal din jew dawk il-valuri, valuri tal-limitu tal-emissionijiet ta' kontaminanti relevanti u monossidu tal-karbonju fil-gass taċ-ċuminija ta' l-impjanti li jharsu l-ligijiet, ir-regolamenti u disposizzjonijiet amministrattivi nazzjonali għal dawk l-impjanti meta jaħarqu l-karburanti normalment awtorizzati (eskluz l-iskart). Fin-nuqqas ta' dawn il-miżuri għandhom jiġu użati l-valuri tal-limitu ta' l-emissionijiet preskritti fil-permess. Fin-nuqqas ta' dawn il-valuri fil-permess għandhom użati l-konċentrazzjonijiet massi reali.

**C**: il-valuri tal-limitu ta' l-emissionijiet jew il-kontenut ta' l-ossigenu kif preskritti fit-tabelli ta' dan l-Anness għal ċerti setturi ta' l-industrija u għal ċerti sustanzi li jniġġsu jew f'każ ta' nuqqas ta' dik it-tabella jew dawk il-valuri jew valuri tal-limitu ta' l-emissionijiet totali ta' CO u s-sustanzi li jniġġsu relevanti jiehdu l-post tal-valuri tal-limitu ta' l-emissionijiet kif preskritti fl-Annessi speċifiċi ta' din id-Direttiva. Il-kontenut ta' l-ossigenu totali li għandu jiehdu l-post tal-kontenut ta' l-ossigenu għal l-istandardizzazzjoni huwa kkalkolat fuq il-bażi tal-kontenut hawn fuq u jirrispetta l-volumi parzjali.

L-Istati Membri jistgħu jniżżlu regoli li jiggvernaw l-eżenzjonijiet ipprovduti f'dan l-Anness.

**II.1. Disposizzjonijiet speċjali għall-fran tas-siment li jikko-inċineraw l-iskart**

Il-valuri medji ta' kull jum (għall-kejl kontinwu) Perjodi ta' kampjunar u htigiet ta' kejl kif preskritti fl-Artikolu 7. Il-valuri kollha f'ng/m<sup>3</sup> (Diossini u furani f'ng/m<sup>3</sup>). Valuri medji ta' nofs siegħa huma meħtieġa biss biex jikkalkulaw il-valuri medji ta' kull jum.

Ir-rizultati tal-kejl magħmula biex jivverifikaw il-konformità mal-valuri tal-limitu ta' l-emissionijiet għandhom jiġu standardizzati fil-kondizzjonijiet li ġejjin: Temperatura 273 K, pressa 101,3 kPa, 10 % ossigenu, gass niexef.

**II.1.1. C - valuri totali tal-limiti ta' l-emissionijiet**

| Sustanza li tniġġes                      | C                  |
|--|--------------------|
| Trab Totali                              | 30                 |
| HCl                                      | 10                 |
| HF                                       | 1                  |
| NO <sub>x</sub> għall-impjanti eżistenti | 800                |
| NO <sub>x</sub> għall-impjanti ġodda     | 500 <sup>(1)</sup> |

<sup>(1)</sup> Għall-implimentazzjoni tal-valuri tal-limiti ta' l-emissionijiet NO<sub>x</sub> fran tas-siment li qegħdin jahdmu u li għandhom permess li jaqbel mal-legislazzjoni tal-Komunità u li jibdwu jikko-inċineraw l-iskart wara d-data msemmija fl-Artikolu 20(3) ma jitqisux bhala impjanti ġodda.

| Sustanza li tniġġes                       | C    |
|---|------|
| Cd + Tl                                   | 0,05 |
| Hg  | 0,05 |
| Sb + As + Pb + Cr + Co + Cu + Mn + Ni + V | 0,5  |
| Diossini u furani                         | 0,1  |

Sa l-1 ta' Jannar 2008, eżenzjonijiet għal NO<sub>x</sub> jistgħu jiġu awtorizzati mill-awtoritajiet kompetenti għall-fran eżistenti tas-siment għall-proċess imxarrab jew għall-fran tas-siment li jaharqu inqas minn tliet tunnelli kull siegħa, iżda l-permess jipprevjenu valur totali tal-limitu ta' l-emissjonijiet għal NO<sub>x</sub> ta' mhux iżjed minn 1200 mg/m<sup>3</sup>.

Sa l-1 ta' Jannar 2008, eżenzjonijiet għat-trab jistgħu jiġu awtorizzati mill-awtorità kompetenti jew għall-fran tas-siment li jaharqu inqas minn tliet tunnelli kull siegħa, iżda l-permess jipprevjenu valur totali tal-limitu ta' l-emissjonijiet ta' mhux iżjed minn 50 mg/m<sup>3</sup>.

#### II.1.2. C - valuri totali tal-limitu ta' l-emissjonijiet għal SO<sub>2</sub> U TOC

| Sustanza li tniġġes | C  |
|---------------------|----|
| SO <sub>2</sub>     | 50 |
| TOC                 | 10 |

Eżenzjonijiet jistgħu jiġu awtorizzati mill-awtorità kompetenti f'każijiet fejn TOC U SO<sub>2</sub> ma johorgux mill-incienerazzjoni ta' l-iskart.

#### II.1.3. Valur tal-limitu ta' l-emissjoni għal CO

Valur tal-limitu ta' l-emissjonijiet għal CO jistgħu jiġu mfassla mill-awtorità kompetenti.

### II.2. Disposizzjonijiet speċjali għall-impjanti kombustivi li jikko-incieneraw l-iskart

#### II.2.1 Valuri medji ta' kull jum

Mingħajr preġudizzju għad-Direttiva 88/609/KEE u fil-każ fejn, għall-impjanti kbar, valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet iżjed severi huma mfassla skond leġislazzjoni futura tal-Komunità, dawn għandhom jiehdu l-post, għall-impjanti u sustanzi li jniġġsu kkonċernati, il-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet kif preskritti fit-tabelli li ġejjin (C<sub>proc</sub>). F'dak il-każ, it-tabelli li ġejjin għandhom jiġu addattati mingħajr dewmien għal dawn il-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet iżjed stretti bi qbil mal-proċeduri mnizzlin fl-Artikolu 17.

Valuri medji ta' nofs siegħa huma meħtieġa biss biex jikkalkulaw il-valuri medji ta' kull jum.

proc:

C<sub>proc</sub> għall-karburanti solidi espressi f'mg/Nm<sup>3</sup> (Kontenut ta' l-O<sub>2</sub> ta' 6 %):

| Sustanzi li jniġġsu             | < 50 MWth | 50 - 100 MWth                                  | 100 sa 300 MWth   | > 300 MWth                                     |
|---------------------------------|-----------|--|---|--|
| SO <sub>2</sub><br>każ generali |           | 850  | 850 sa 200<br>(tnaqqis lineari minn<br>100 sa 300 MWth) | 200  |
| karburanti indiġni              |           | jew r-rata ta'<br>disulfurizzazzjoni<br>≥ 90 % | jew r-rata ta'<br>disulfurizzazzjoni<br>≥ 92 %          | jew r-rata ta'<br>disulfurizzazzjoni<br>≥ 95 % |
| NO <sub>x</sub>                 |           | 400  | 300   | 200  |
| Trab                            | 50        | 50   | 30  | 30   |

Sa l-1 ta' Jannar 2007 u mingħajr preġudizzju għal-leġislazzjoni rilevanti tal-Komunità, il-valur tal-limitu ta' l-emissjoni għall-NO<sub>x</sub> ma japplikax għall-impjanti li jikko-incieneraw skart perikoluż biss.

Sa l-1 ta' Jannar 2008, eżenzjonijiet għan-NO<sub>x</sub> u SO<sub>2</sub> jistgħu jiġu awtorizzati mill-awtoritajiet kompetenti għall-impjanti ta' ko-inċinerazzjoni eżistenti bejn 100 u 300 MWth li jużaw teknoloġija ta' sodda fluwidifikata u li jaharqu karburanti solidi sakemm il-permess jara minn qabel valur ta' C<sub>proc</sub> ta' mhux iktar minn 350 mg/Nm<sup>3</sup> għan-NO<sub>x</sub> u mhux iżjed minn 850 sa 400 mg/Nm<sup>3</sup> (tnaqqs linjari minn 100 sa 300 MWth) għal SO<sub>2</sub>.

C<sub>proc</sub> għall-bijomassa espress fmg/Nm<sup>3</sup> (kontenut ta' l-O<sub>2</sub> ta' 6 %):

"Bijomassa" tfisser: Prodotti li jikkonsistu kollha kemm huma jew parti minnhom minn materja veġetali mill-agrikoltura jew mill-forestrija, li jistgħu jintużaw għall-iskop ta' l-irkupru tal-kontenut ta' l-enerġija tagħhom, kif ukoll bhala skart imnizzel fl-Artikolu 2(2)(a)(i) sa (v).

| Sustanzi li jniġġsu | < 50 MWth | 50 sa 100 MWth | 100 sa 300 MWth | > 300 MWth |
|---------------------|-----------|----------------|-----------------|------------|
| SO <sub>2</sub>     |           | 200            | 200             | 200        |
| NO <sub>x</sub>     |           | 350            | 300             | 300        |
| Trab                | 50        | 50             | 30              | 30         |

Sa l-1 ta' Jannar 2008, eżenzjonijiet għan-NO<sub>x</sub> jistgħu jiġu awtorizzati mill-awtoritajiet kompetenti għall-impjanti tal-ko-inċinerazzjoni eżistenti bejn 100 u 300 MW li jużaw teknoloġija ta' sodda fluwidifikata u jaharqu l-bijomassa sakemm il-permess jara minn qabel valur ta' C<sub>proc</sub> ta' mhux iktar minn 350 mg/Nm<sup>3</sup>.

C<sub>proc</sub> għall-karburanti likwidi espressi fmg/Nm<sup>3</sup> (O<sub>2</sub> kontenut ta' 3 %):

| Sustanzi li jniġġsu | < 50 MWth | 50 sa 100 MWth | 100 sa 300 MWth  | > 300 MWth |
|---------------------|-----------|----------------|--|------------|
| SO <sub>2</sub>     |           | 850            | 850 sa 200<br>(tnaqqs lineari minn<br>100 sa 300 MWth) | 200        |
| NO <sub>x</sub>     |           | 400            | 300  | 200        |
| Trab                | 50        | 50             | 30   | 30         |

#### II.2.2. C - valuri totali tal-limitu ta' l-emissjonijiet

C espress fmg/Nm<sup>3</sup> (O<sub>2</sub> kontenut ta' 6 %). Il-valuri medji kollha fuq il-perjodu tal-kampjunar ta' 30 minuta bhala minimu u 8 siegħat bhala massimu:

| Sustanzi li jniġġsu                       | C    |
|---|------|
| Cd + Tl                                   | 0,05 |
| Hg  | 0,05 |
| Sb + As + Pb + Cr + Co + Cu + Mn + Ni + V | 0,5  |

C espress fmg/Nm<sup>3</sup> (O<sub>2</sub> kontenut 6 %). Il-valuri medji kollha mkejlin fil-perjodu tal-kampjunar ta' 6 siegħat bhala minimu u 8 siegħat bhala massimu:

| Sustanzi li jniġġsu | C   |
|---------------------|-----|
| Diossini u furani   | 0,1 |

#### II.3. Disposizzjonijiet speċjali għas-setturi industrijali li jikko-inċeneraw l-iskart mhux koperti taht II.1 jew II.2

##### II.3.1. C - valuri totali tal-limitu ta' l-emissjonijiet:

C espress fmg/Nm<sup>3</sup>. Il-valuri medji kollha mkejlin fil-perjodu tal-kampjunar ta' 6 siegħat bhala minimu u 8 siegħat bhala massimu:

| Sustanzi li jniġġsu | C   |
|---------------------|-----|
| Diossini u furani   | 0,1 |

C espress fmg/Nm<sup>3</sup>. Il-valuri medji kollha fuq perjodu tal-kampjunar ta' 30 minuta bħala minimu u 8 siegħat bħala massimu:

| Sustanzi li jniġġsu | C    |
|---------------------|------|
| Cd + Tl             | 0,05 |
| Hg                  | 0,05 |

## ANNEX III

**Tekniċi ta' kejl**

1. Kejl għad-determinazzjoni tal-konċentrazzjonijiet ta' sustanzi li jniġġsu l-arja u l-ilma għandhom jitwettqu f'mod rappreżentattiv.
2. Kampjunar u analiżi tas-sustanzi li jniġġsu kollha li jinkludi diossini u furani kif ukoll metodi ta' kejl ta' referenza biex tikkalibra sistemi awtomatizzati ta' kejl għandhom jitwettqu kif imfassla minn CEN-standards. Jekk CEN standards mhumiex disponibbli, l-ISO standards, standards nazzjonali jew internazzjonali li jassiguraw l-ghotja ta' data ta' kwalità xjentifika ekwivalenti għandhom japplikaw.
3. Fil-livell tal-valur tal-limitu ta' l-emissjonijiet ta' kull jum, il-valuri tal-95 % f'intervalli li tafdahom ta' riżultat wiehed imkejjel m'għandux jaqbeż il-persentaġġi tal-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet li ġejjin:

|                          |      |
|--------------------------|------|
| Monossidu tal-karbonju:  | 10 % |
| Diossidu tal-kubrit:     | 20 % |
| Diossidu tan-nitroġenu:  | 20 % |
| Trab totali:             | 30 % |
| Karbonju organiku totali | 30 % |
| Kloru idroġenu           | 40 % |
| Floru idroġenu           | 40 % |

---

## ANNEX IV

**Valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet għall-iskargar ta' ilma mormi li ġej mit-tindif tal-gassijiet ta' l-exhaust.**

| Sustanzi li jniġġsu   | Valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet f'koncentrazzjonijiet massi tal-kampjuni mhux iffiltrati |         |
|---|--|---------|
|   | 95 %   | 100 %   |
| 1. Solidi sospizi totali kif mnizzlin fid-Direttiva 91/271/KEE  | 30 mg/l  | 45 mg/l |
| 2. Merkurju u l-komponenti tiegħu, espress bhala merkurju (Hg)  | 0,03 mg/l  |         |
| 3. Kadmju u l-komponenti tiegħu, espress bhala kadmju (Cd)  | 0,05 mg/l  |         |
| 4. Talljum u l-komponenti tiegħu, espress bhala talljum (Tl)  | 0,05 mg/l  |         |
| 5. Arseniku u l-komponenti tiegħu, espress bhala arseniku (As)  | 0,15 mg/l  |         |
| 6. Ċomb u l-komponenti tiegħu, espress bhala ċomb (Pb)  | 0,2 mg/l   |         |
| 7. Kromjum u l-komponenti tiegħu, espress bhala kromju (Cr)   | 0,5 mg/l   |         |
| 8. Ram u l-komponenti tiegħu, espress bhala ram (Cu)  | 0,5 mg/l   |         |
| 9. Nikel u l-komponenti tiegħu, espress bhala nikel (Ni)  | 0,5 mg/l   |         |
| 10. Żingu u l-komponenti tiegħu, espress bhala żingu (Zn)   | 1,5 mg/l   |         |
| 11. Diossini u furani, definiti bhala t-total tad-diossini u furani individwali evalwati skond l-Anness I | 0,3 ng/l   |         |

Sa l-1 ta' Jannar 2008, eżenzjonijiet għas-solidi sospizi totali jistgħu jiġu awtorizzati mill-awtorità kompetenti għall-impjanti eżistenti ta' incinerazzjoni sakemm il-permess jara minn qabel li 80 % tal-valuri mkejlin ma jaqbzux 30mg/l u li l-ebda minnhom ma jaqbzux 45 mg/l.

## ANNEX V

## IL-VALURI TAL-LIMITU TA' L-EMISSIONIJET TA' L-ARJA

## (a) Valuri medji ta' kull jum

|   |                           |
|---|---------------------------|
| Trab Totali   | 10 mg/m <sup>3</sup>      |
| Sustanzi tal-gassijiet u organiċi tal-fwar, espressi bhala karbonju organiku totali   | 10 mg/m <sup>3</sup>      |
| Kloru idroġenju (HCl)   | 10 mg/m <sup>3</sup>      |
| Floru idroġenju (HF)  | 1 mg/m <sup>3</sup>       |
| Dijossidu tal-kubrit (SO <sub>2</sub> )   | 50 mg/m <sup>3</sup>      |
| Monossidu tan-nitroġenu (NO) u dijossidu tan-nitroġenu (NO <sub>2</sub> ), espressi bhala dijossidu tan-nitroġenu għall-impjanti ta' l-inċinerazzjoni eżistenti b'kapacità nominali li taqbeż 6 tunnelli kull siegħa jew għall-impjanti ta' l-inċinerazzjoni godda. | 200 mg/m <sup>3</sup> (*) |
| Monossidu tan-nitroġenu (NO) u dijossidu tan-nitroġenu (NO <sub>2</sub> ), espressi bhala dijossidu tan-nitroġenu għall-impjanti ta' l-inċinerazzjoni eżistenti b'kapacità nominali ta' 6 tunnelli jew inqas kull siegħa.   | 400 mg/m <sup>3</sup> (*) |

(\*) Sa l-1 ta' Jannar 2007 u minghajr preġudizzju għal-legislazzjoni rilevanti (tal-Komunità) il-valur tal-limitu ta' l-emissionijiet għan-NO<sub>x</sub> ma japplikax għall-impjanti li jinceneraw biss skart perikoluż.

Eżenzjonijiet ta' NO<sub>x</sub> jistgħu jiġu awtorizzati mill-awtorità kompetenti għall-impjanti eżistenti ta' ko-inċinerazzjoni:

- b'kapacità nominali ta' 6 tunnelli fis-siegħa, sakemm il-permess jara minn qabel li l-valuri medji ta' kuljum ma jaqbzux 500mg/m<sup>3</sup> u dan sa l-1 ta' Jannar 2008,
- b'kapacità nominali ta' 6 tunnelli fis-siegħa imma bl-istess kapacità jew inqas minn 16-il tunnelli fis-siegħa sakemm il-permess jara minn qabel li l-valuri medji ta' kuljum ma jaqbzux 400mg/m<sup>3</sup> u dan sa l-1 ta' Jannar 2010,
- b'kapacità nominali ta' 16 tunnelli fis-siegħa imma 25 tunnelli fis-siegħa u li ma jipproduċux skargar ta' l-ilma, sakemm il-permess jara minn qabel li l-valuri medji ta' kuljum ma jaqbzux 400mg/m<sup>3</sup> u dan sa l-1 ta' Jannar 2008,

Sa l-1 ta' Jannar 2008, eżenzjonijiet għat-trab jistgħu jiġu awtorizzati mill-awtorità kompetenti għall-impjanti eżistenti ta' l-inċinerazzjoni sakemm il-permess jara minn qabel li l-valuri medji ta' kuljum ma' jaqbzux 20mg/m<sup>3</sup>.

## (b) Valuri medji tan-nofs siegħa

|   | (100 %) A                 | (97 %) B                  |
|---|---------------------------|---------------------------|
| Trab Totali   | 30 mg/m <sup>3</sup>      | 10 mg/m <sup>3</sup>      |
| Sustanzi tal-gassijiet u organiċi tal-fwar, espressi bhala karbonju organiku totali   | 20 mg/m <sup>3</sup>      | 10 mg/m <sup>3</sup>      |
| Kloru idroġenju (HCl)   | 60 mg/m <sup>3</sup>      | 10 mg/m <sup>3</sup>      |
| Floru idroġenju (HF)  | 4 mg/m <sup>3</sup>       | 2 mg/m <sup>3</sup>       |
| Dijossidu tal-kubrit (SO <sub>2</sub> )   | 200 mg/m <sup>3</sup>     | 50 mg/m <sup>3</sup>      |
| Monossidu tan-nitroġenu (NO) u dijossidu tan-nitroġenu (NO <sub>2</sub> ), espressi bhala dijossidu tan-nitroġenu għall-impjanti ta' l-inċinerazzjoni eżistenti b'kapacità nominali li taqbeż 6 tunnelli kull siegħa jew għall-impjanti ta' l-inċinerazzjoni godda. | 400 mg/m <sup>3</sup> (*) | 200 mg/m <sup>3</sup> (*) |

(\*) Sa l-1 ta' Jannar 2007 u minghajr preġudizzju għal-legislazzjoni rilevanti (tal-Komunità) il-valur tal-limitu ta' l-emissionijiet għan-NO<sub>x</sub> ma japplikax għall-impjanti li jinceneraw biss skart perikoluż.

Sa l-1 ta' Jannar 2010, eżenzjonijiet ta' l-NO<sub>x</sub> jistgħu jiġu awtorizzati mill-awtorità kompetenti għall-impjanti eżistenti ta' l-incinerazzjoni b'kapaċità nominali ta' bejn 6 u 16- il tunnellata fis-siegha, sakemm il-valur medju ta' nofs siegha ma jaqbiżx 600mg/m<sup>3</sup> għall-kolonna A jew 400mg/m<sup>3</sup> għall-kolonna B.

- (c) **Il-valuri medji kollha fuq il-perjodu tal-kampjunar ta' 30 minuta bhala minimu u ta' 8 siegħat bhala massimu:**

|   |                                     |  |
|---|-------------------------------------|--|
| Kadmju u l-komponenti tiegħu, espress bhala kadmju (Cd)         | total ta'<br>0,05 mg/m <sup>3</sup> | total ta'<br>0,1 mg/m <sup>3</sup> (*) |
| Talljum u l-komponenti tiegħu, espress bhala talljum (Tl)       |                                     |  |
| Merkurju u l-komponenti tiegħu, espress bhala merkurju (Hg)     | 0,05 mg/m <sup>3</sup>              | 0,1 mg/m <sup>3</sup> (*)              |
| Antimonju u l-komponenti tiegħu, espress bhala antimonju (Sb)   | total<br>0,5 mg/m <sup>3</sup> ta'  | total ta' 1 mg/m <sup>3</sup> (*)      |
| Arseniku u l-komponenti tiegħu, espress bhala arseniku (As)     |                                     |  |
| Ĉomb u l-komponenti tiegħu, espress bhala ċomb (Pb)             |                                     |  |
| Kromjum u l-komponenti tiegħu, espress bhala kromju (Cr)        |                                     |  |
| Kobalt u l-komponenti tiegħu, espress bhala kobalt (Co)         |                                     |  |
| Ram u l-komponenti tiegħu, espress bhala ram (Cu)               |                                     |  |
| Manganeżju u l-komponenti tiegħu, espress bhala manganeżju (Mn) |                                     |  |
| Nikel u l-komponenti tiegħu, espress bhala nikel (Ni)           |                                     |  |
| Vanadjju u l-komponenti tiegħu, espress bhala vanadjju (V)      |                                     |  |

(\*) Sa l-1 ta' Jannar 2007 l-valuri medji għall-impjanti eżistenti li jinceneraw biss skart perikoluż u għal minn l-permess ta' hidma ġie mogħti qabel l-31 ta' Diċembru 1996.

Dawn il-valuri medji jkopru wkoll formi ta' gass u fwar ta' l-emissjonijiet rilevanti tal-metalli tqal kif ukoll il-komposti tagħhom.

- (d) **Il-valuri medji għandhom jitkejlu fuq perjodu ta' kampjunar ta' 6 siegħat bhala minimu u 8 siegħat bhala massimu. Il-valur tal-limitu ta' l-emissjonijiet jirreferi għal konċentrazzjoni totali ta' dijossini u furani kkalkulati bl-użu ta' kunċett ta' l-ekwivalenza tossika skond l-Anness I.**

|                    |                       |
|--------------------|-----------------------|
| Dijossini u Furani | 0,1 ng/m <sup>3</sup> |
|--------------------|-----------------------|

- (e) **L-valuri tal-limitu ta' l-emissjonijiet għall-konċentrazzjonijiet tal-monossidu tal-karbonju (CO) li ġejjin ma jistgħux jinqabżu fil-gassijiet tal-kombustjoni (il-fażijiet tal-bidu u tat-tmiem huma esklużi).**

- 50 milligrammi/m<sup>3</sup> ta' gass tal-kombustjoni iddeterminat bhala valur medju ta' kuljum;
- 150 milligrammi/m<sup>3</sup> ta' gass tal-kombustjoni li huwa mill-inqas il-95 % tal-kejl kollu ddeterminat bhala il-valuri medji ta' l-10 minuti jew 100mg/m<sup>3</sup> ta' gass tal-kombustjoni tal-kejl kollu ddeterminat bhala l-valuri medji ta' nofs siegha meħudin f'kwalunkwe perjodu ta' 24 siegha.

Eżenzjonijiet jistgħu jiġu awtorizzati mill-awtorità kompetenti għall-impjanti ta' l-incinerazzjoni li jużaw it-teknoloġija tas-sodda fluwidifikata sakemm il-permess jara bil-quddiem il-valur tal-limitu ta' l-emissjonijiet tal-monossidu tal-karbonju (CO) ta' mhux iktar minn 100mg/m<sup>3</sup> bhala valur medju ta' kull siegha.

- (f) **L-Istati Membri jistgħu jnizzlu regoli li jgovernaw l-eżenzjonijiet ipprovduti f'dan l-Anness.**

## ANNEX VI

**Il-formola biex tiġi kkalkulata l-koncentrazzjoni ta' l-emissjonijiet fil-persentaġġ standard tal-koncentrazzjoni ta' l-ossigġu**

$$E_S = \frac{21 - O_S}{21 - O_M} \times E_M$$

$E_S$  = Il-koncentrazzjoni ta' l-emissjonijiet ikkalkulati fil-persentaġġ standard tal-koncentrazzjoni ta' l-ossigġu.

$E_M$  = Il-koncentrazzjoni ta' l-emissjonijiet ikkalkulat

$O_S$  = Il-koncentrazzjoni ta' l-ossigġu standard

$O_M$  = Il-koncentrazzjoni ta' l-ossigġu kkalkulat

---